Biser strip

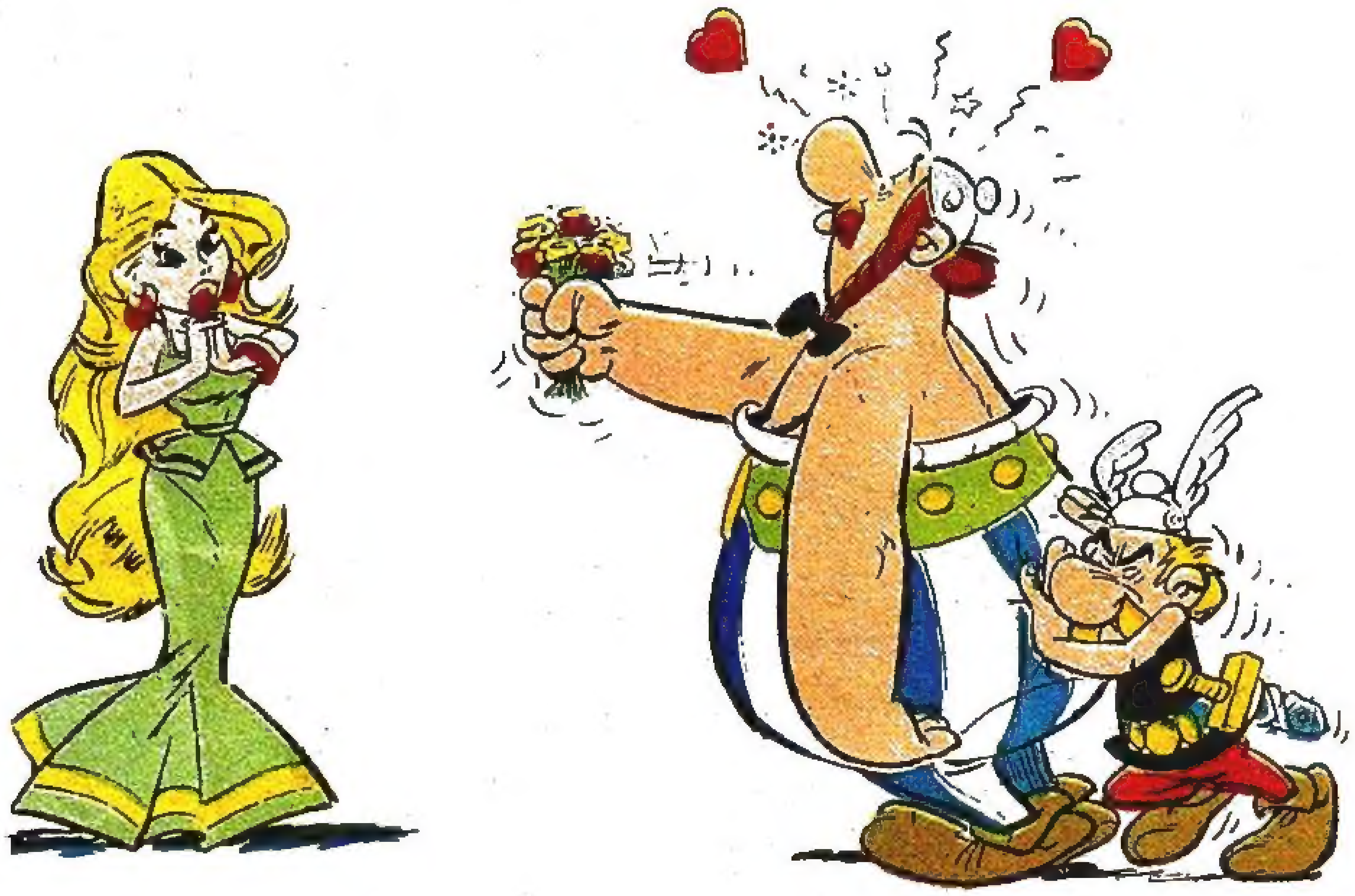
broj 79 – cena 300 dinara

DEČJE NOVINE

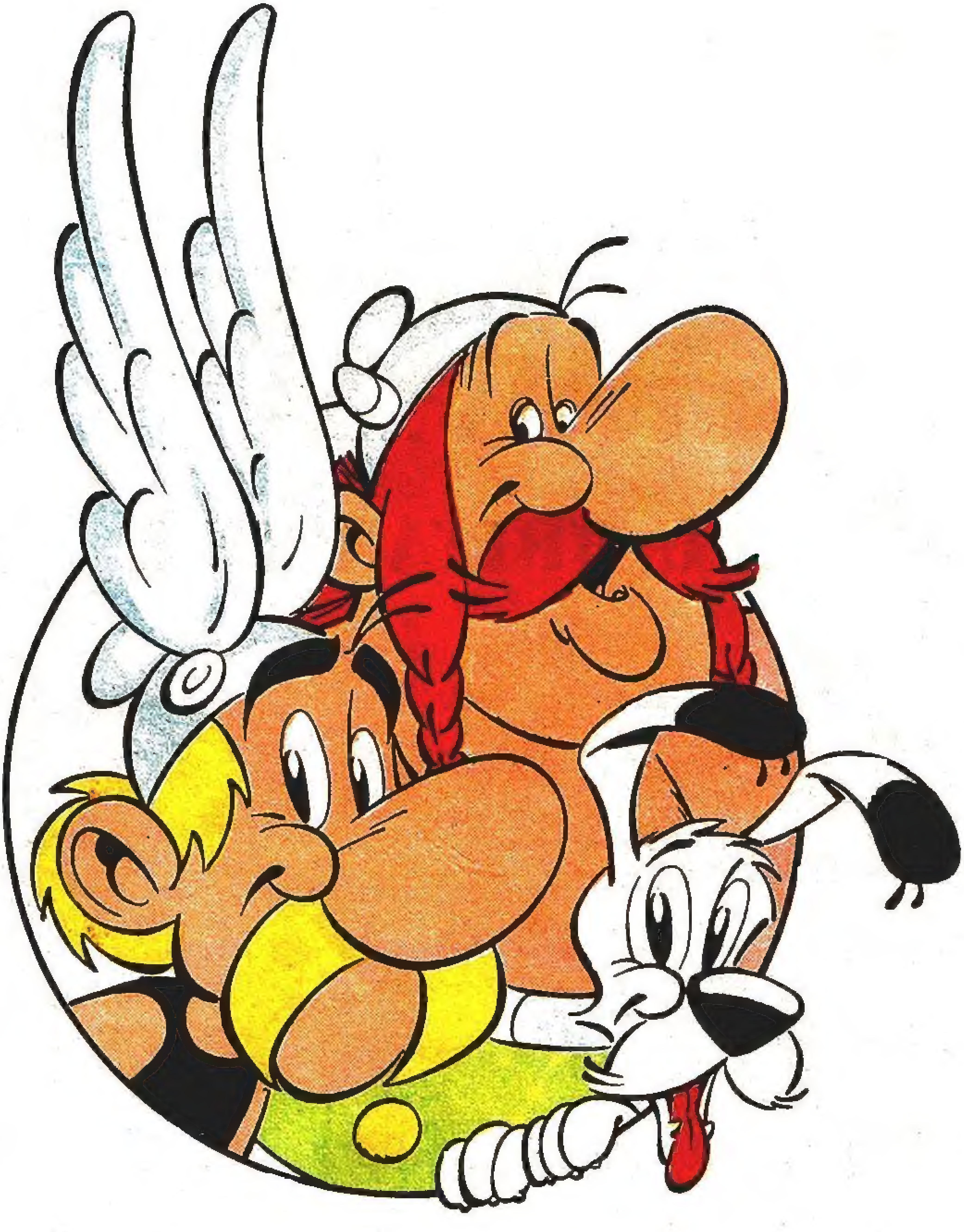
Asterix

MEĐU BRITANCIMA

Piše GOŠINI
Crta UDERZO



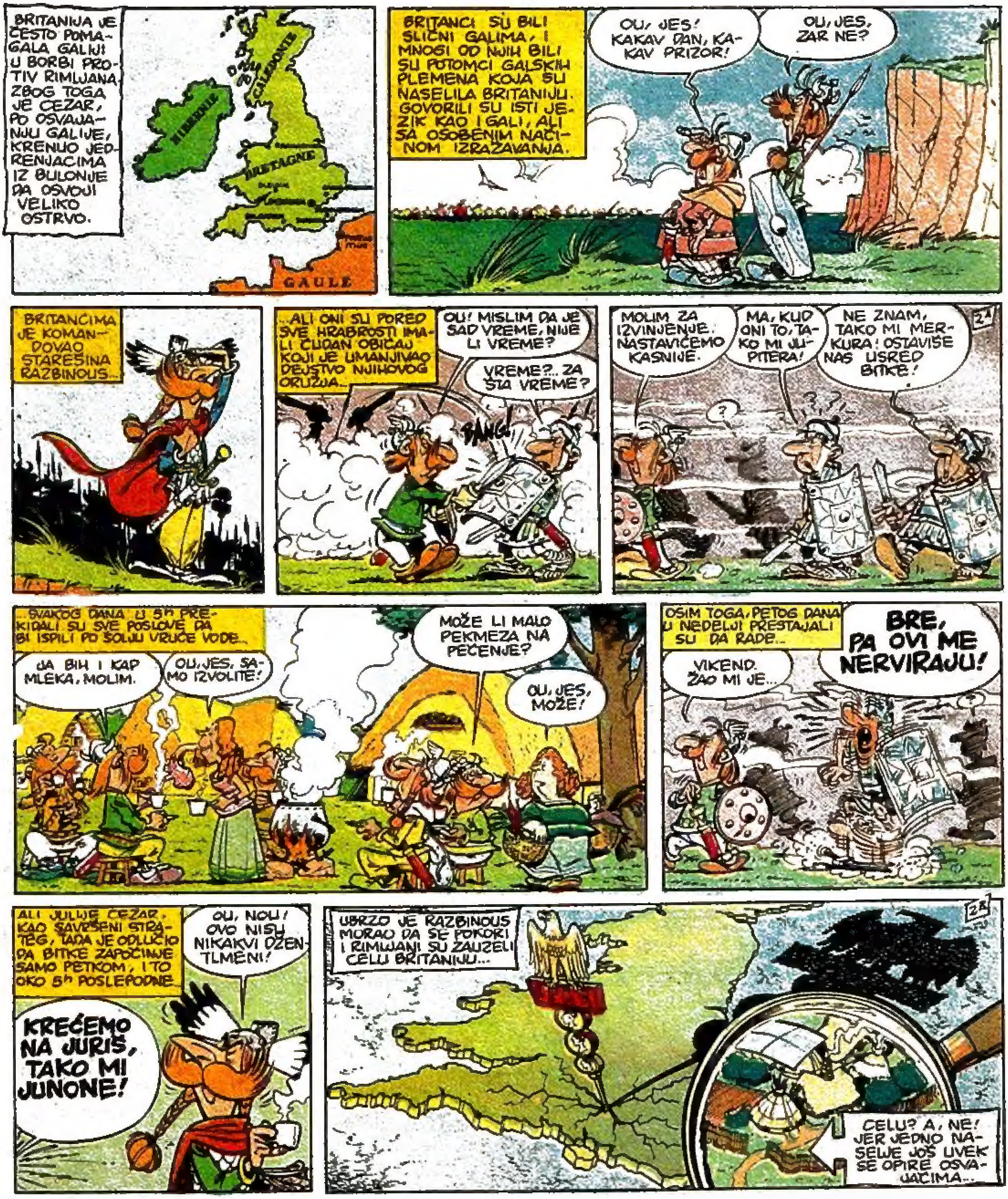
DEČJE NOVINE



Biser strip broj 79 — avgust 1986. godina

Specijalno izdanje EKS ALMANAHA. Izdaje NIRO »DEČJE NOVINE« 32300 Gornji Milanovac, Tihomira Matijevića 4. Direktor MIROSLAV PETROVIĆ. Glavni urednik SREĆKO JOVANOVIĆ. Glavni i odgovorni urednik stripovanih izdanja MOMČILO RAJIN. Redakcija NADA MILJKOVIĆ, RADOMIR MILOSAVLJEVIĆ, SLOBODAN LUKIĆ, SLAVIŠA ĆIROVIĆ, MIROSLAV RADIĆ, DRAGAN ĐUKIĆ, NIKOLA MASLOVARA, MOMČILO RAJIN. Urednik SLAVIŠA ĆIROVIĆ. Članovi izdavačkog saveta stripovanih izdanja: Ing. PETAR POPOVIĆ (predsednik), MILICA ĐORĐEVIĆ, VOJKAN ZARIĆ, DRAGOŠ JOVANOVIĆ, VLADA MLADENOVIĆ, ŽIVOJIN MILOVANOVIĆ, PETKO TRPKOVIĆ, STANIJA PETKOVIĆ, PETAR JERKOVIĆ, SLAVIŠA ĆIROVIĆ, MOMČILO RAJIN. Telefoni centrala: 032/713-967, prodaja 714-250, redakcija 711-291, Telex: 13731. Broj žiro računa kod SDK u Gornjem Milanovcu 61320-603-1263. Devizni račun kod Beobanke u Beogradu 60811-620-15-101-257300-03292. Cena 300 dinara. Štampa »Privredni pregled«, Maršala Birjuzova 3, 11000 Beograd.

BRITANIJA
LONDINIUM
PORTUS ITIUS
MARE BRITANIKUM
GALIJA
PO KANALU KOJI ODVAJA BRITANIJU OD KONTINENTA I KOJI SE ZOVE MARE BRITANIKUM, JEDAN GALEON OPREZNO SE PROVLAČIO...
U REDU JE, ZA JEDRENJAK SMO USPELI DA PRIŠTEDIMO, ALI SAD SE TREBA SAČUVATI OD GALA!
JEDRO ZDESNA!
DA NISU GALI, SVETOG IM SVECA?..
NISU, NEGO RIMLJANI, SVETOG IM JUPITERA!
E, NEKA, NEKA! KHHI! KHHI! KHI!
KAKO NEKA, KAD SU PREPLAVILI MORE!?
?!?
PA ONDA..? ONDA ... DA BEŽIMO!
E, SAD JE KASNO!
BRRRRH! ALA JE LADNA!
O FORTUNATOS NIMIUM, SUA SI BONA NORINT AGRICOLAS!
NE LUPETAJ PO LATINSKI, NEGO MI KAŽI ŠTA NAS OVO SNAĐE!
A SNAŠLO IH JE TO DA SU BAŠ NALETELI NA JULIJA CEZARA KOJI JE SA ČITAVOM VOJSKOM KRENUO NA BRITANIJU!



BRITANIJA JE ČESTO POMAGALA GALIJI U BORBI PROTIV RIMLJANA. ZBOG TOGA JE CEZAR, PO OSVAJANJU GALIJE, KRENUO JEDRENJACIMA IZ BULONJE DA OSVOJI VELIKO OSTRVO.
HIBERNIE
CALEDONIE
BRETAGNE
GAULE
BRITANCI SU BILI SLIČNI GALIMA, I MNOGI OD NJIH BILI SU POTOMCI GALSKIH PLEMENA KOJA SU NASELILA BRITANIJU. GOVORILI SU ISTI JEZIK KAO I GALI, ALI SA OSOBENIM NAČINOM IZRAŽAVANJA.
OU, JES! KAKAV DAN, KAKAV PRIZOR!
OU, JES, ZAR NE?
BRITANCIMA JE KOMANDOVAO STAREŠINA RAZBINOUS...
...ALI ONI SU PORED SVE HRABROSTI IMALI ČUDAN OBIČAJ KOJI JE UMANJIVAO DEJSTVO NJIHOVOG ORUŽJA...
OU! MISLIM DA JE SAD VREME, NIJE LI VREME?
VREME?.. ZA ŠTA VREME?
BANG!
MOLIM ZA IZVINJENJE. NASTAVIĆEMO KASNIJE.
MA, KUD ONI TO, TAKO MI JUPITERA!
NE ZNAM, TAKO MI MERKURA! OSTAVIŠE NAS USRED BITKE!
...SVAKOG DANA U 5h PREKIDALI SU SVE POSLOVE DA BI ISPILI PO ŠOLJU VRUĆE VODE...
DA BIH I KAP MLEKA, MOLIM.
OU, JES, SAMO IZVOLITE!
MOŽE LI MALO PEKMEZA NA PEČENJE?
OU, JES, MOŽE!
OSIM TOGA, PETOG DANA U NEDELJI PRESTAJALI SU DA RADE...
VIKEND. ŽAO MI JE...
BRE, PA OVI ME NERVIRAJU!
ALI JULIJE CEZAR, KAO SAVRŠENI STRATEG, TADA JE ODLUČIO DA BITKE ZAPOČINJE SAMO PETKOM, I TO OKO 5h POSLEPODNE.
OU, NOU! OVO NISU NIKAKVI DŽENTLMENI!
KREĆEMO NA JURIŠ, TAKO MI JUNONE!
UBRZO JE RAZBINOUS MORAO DA SE POKORI I RIMLJANI SU ZAUZELI CELU BRITANIJU...
CELU? A, NE! JER JEDNO NASELJE JOŠ UVEK SE OPIRE OSVAJAČIMA...

U TOM MALOM NASELJU KOJE PRKOSNO ODOLEVA RIMLJANIMA ŽIVE RAZBARUŠENI BRITANCI KOJE PREDVODI O'MLATIGAN...
TC'AAC!
TU SU SE OKUPILI LJUDI IZ CITAVE BRITANIJE, SJEDINJENI U SVOJOJ LJUBAVI ZA SLOBODOM. MEĐU NJIMA SU I ŠKOTI I IRCI...
O'TORINOGAN I JA DOŠLI SMO NA POZIV STAREŠINE O'PLETIGANA.
RAZUMEM TE, MEK KINTOŠE, OVDE JE MNOGO GUSTO...
I ZAISTA...
NE MOŽEMO DUGO IZDRŽATI PROTIV RIMLJANA. TREBA NAM POMOĆ.
HVALA, BEZ ŠEĆERA. SAMO KAP MLEKA.
IMAM JEDNOG ROĐAKA KOJI ŽIVI U GALIJI. NJEGOVO NASELJE RIMLJANI NISU NIKAD OSVOJILI. IZGLEDA DA IMAJU NEKI ČAROBNI NAPITAK KOJI IM DAJE NADLJUDSKU SNAGU...
O'PLETIGANE, KRENI ODMAH U GALIJU I DONESI NAM TAJ NAPITAK! TO NAM JE JEDINA NADA!
OU, JES, TAKO ĆU VIDETI I DRAGOG ROĐAKA ASTERIKSA.
DIŽEM ZDRAVICU ZA USPEH!
I ČIM JE PALA NOĆ...
SREĆAN PUT I SVE DRUGO!
VEŠTI O'PLETIGAN USPEO JE DA SE PROVUČE KROZ REDOVE RIMLJANA.
NOĆAS SMO MIRNI, NEMA MAGLE. BRITANCI SE SIGURNO NEĆE POKRENUTI.
...I DA STIGNE DO OBALE GDE SE UKRCAO U KRHKI ČAMČIĆ DA KRENE PUT GALIJE.
ALI O'PLETIGAN JE ODRASTAO U PLEMENU KEMBRIDŽA, GDE SU SVI VEŠTI VESLAČI.

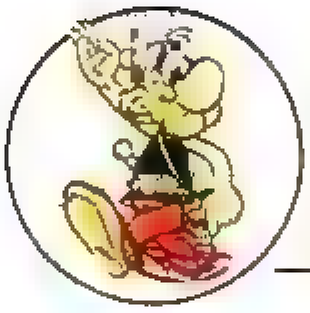
A U MALOM GALSKOM NASELJU, KOJE JE VEĆ TAKO DOBRO POZNATO, VLADA TOLIKI MIR DA...
ASTERIKSE, MENI JE DOSADNO. SKORO DA VIŠE NEMA RIMLJANA.
PA ZNAŠ, OBELIKSE, DA SU SAD U BRITANIJI!
IZEM TI PRAVDU! AKO BRITANCIMA TREBA NEKO ZA ZABAVU, ŠTO NE DOĐU OVAMO PO RIMLJANE, NEGO IH VODE TAMO!
POSLEDNJI PUT TI KAŽEM: NISU IH ODVELI NEGO...
MHH MHH?
DŽENTLMENI, IZVINITE, DA LI ZNATE GDE STANUJE MISTER ASTERIKS?
?!
PA JA SAM ASTERIKS!
OU, BAŠ SAM IMAO SREĆE. JA SAM O'PLETIGAN! RUKU OVAMO!
O'PLETIGAN, MOJ ROĐAK!
A OVO JE OBELIKS, MOJ NAJBOLJI PRIJATELJ.
RUKU OVAMO...
EVO JE.
OBELIKSE!
BOM! BOM! BOM! BOM!
ŠTA JE, PA SAM JE TRAŽIO...
ZNAM, ALI SHVATI DA ONI NE MOGU DA IZDRŽE SVE ŠTO MI MOŽEMO!
OU, DIVNO! DIVNO!

KAKVA SNAGA! TO VAM JE OD ČAROBNOG NAPITKA?
DA, OBELIKS JE PAO U KAZANČE SA NAPITKOM KAD JE BIO MALI...
UVEK MORA DA KAŽE...
E, PA, ROĐAČE, TAJ NAPITAK JE SADA POTREBAN I NAMA ZA BORBU PROTIV RIMLJANA...
DOĐI, O'PLETIGANE, DA PITAMO NAŠEG STAREŠINU DRMATORIKSA.
ZAŠTO STE TOLIKO PREFINJENI?
OU, MOLIM ZA IZVINJENJE.
JA BIH...
OVO MU JE ROĐAK IZ BRITANIJE. ALI NE CIMAJ MNOGO KAD SE RUKUJEŠ.
?
ALI KAD JE ASTERIKS OBJASNIO BOLJE OD OBELIKSA...
DAĆEMO VAM POMOĆ! ZAMOLIĆU ASPIRINKSA, NAŠEG DRUIDA, DA VAM SPRAVI ČAROBNI NAPITAK... KOLIKO VAM DUŠA ŽELI!
A TI ĆEŠ DOTLE SA MNOM, O'PLETIGANE?
OU, JES, MENI BIĆE DRAGO DA BITI SA VAMA!
A MOJE KUĆE NISTE LI VIDELI VI?
ČIME DA TE PONUDIM, O'PLETIGANE? DIVLJE SVINJČE? KOZJE MLEKO? TREŠNJEVAČA?
ŠOLJU VRUĆE VODE I KAP MLEKA, MOLIM?
???
A ODELO LEPO IMATE VI... MLJAC... MLJAC... MLJAC...
OU, JES, TKANINA IZ ŠKOTSKE. MI JE ZOVEMO TVID.
MNJAM... MNJAM... A PO CENI?
OU, MOJ KROJAČ JE BOGAT ČOVEK.
DOĐITE, SPREMIO SAM NAPITAK. VI TO HOĆETE ZA PONETI?

U BURENCETU GA IMA DOVOLJNO ZA SVE KOLIKO VAS IMA! DA RAZBUCATE RIMLJANE!
JA SAM VRLO ZAHVALAN VAMA, ASPIRINKSE...
ALI KAKO DA JA SAM PRENESEM OVOLIKO BURE DO BRITANIJE?
PA ONO, MOGAO BI DA POPIJEŠ NAPITAK I DA DOBIJEŠ SNAGU DA GA LAKO ODNESEŠ... ALI GLUPO JE TROŠITI NAPITAK NA TO.
OU, JES.
OBELIKSE, ŠTA TI KAŽEŠ?
ISTO MISLIMO, ASTERIKSE! AKO SU RIMLJANI U BRITANIJI, IDEMO U BRITANIJU DA IM UDARIMO ŠLJCKU!
ETO, O'PLETIGANE, AKO NAM STAREŠINA DOZVOLI, IDEMO S TOBOM U BRITANIJU!
OU, VONDEFUL! NADAM SE DA VAM JA NEĆU BITI NA SMETNJI.
AHA, EVO I STAREŠINE.
SLAŽEM SE, ASTERIKSE, DA SKOKNETE DO BRITANIJE... OVDE SU SE RIMLJANI TOLIKO PROREDILI, DA NEKO VREME MOŽEMO I BEZ VAS.
OU, ZA NAS JE TO STVARNO SREĆA.
MLATIĆEMO RIMLJANE! MLATIĆEMO RIMLJANE! TRALALA!
SAMO DA VAM JOŠ NAPUNIM ČUTURICE SA NAPITKOM, PA KREĆITE!
KAKVE SU TO ČUDNE TRAVE, ASPIRINKSE?
NEKE TRAVE KOJE SU MI STIGLE IZDALEKA, JOŠ NE ZNAM ČEMU SLUŽE. MOŽEŠ DA UZMEŠ AKO HOĆEŠ.

PRIPREME ZA PUTOVANJE SU OBAVLJENE...
...I DA BUDEŠ DOBAR, GAROVIKSE...
...I SVE ŽIVO IZ NASELJA OKUPILO SE DA ISPRATI PUTNIKE...
TAMBURICA? NE, NISAM JE VIDEO, TAMBURINKSE!...
PA... KAKO ONDA DA IH ISPRATIM S PESMOM?
CRAC!
TREBALO JE DA PONESEMO NEŠTO OD NAMIRNICA.
OU, NOU! KOD NAS JE HRANA PRVORAZREDNA, UVERIĆETE SE U TO.
AOH! EVO MOG BRODIĆA!
NIJE BAŠ VELIKI!
NEŠTO JE MALO VEĆI OD OPANKA...
...ALI NE BOJTE SE, MI NE NOSIMO PROVALJENE OPANKE.
ISTOG ČASA, IZ DOVERA U BRITANIJU POLAZILA JE I JEDNA RIMSKA GALIJA PREMA FRANCUSKIM OBALAMA, VRAĆAJUĆI DEO VOJNOG GARNIZONA U TVRĐAVU AKVARIJUM...
SIGURNO SI SREĆAN, O TUPIUSE SECIKUSE, ŠTO SE POSLE OVE TEŠKE VOJNE PROTIV BRITANACA VRAĆAŠ U SVOJ LOGOR!
MA, TAMO KRAJ MOG LOGORA, IMA JEDNO NASELJE LUDAKA... MILIJA MI JE SVAKA VOJNA NEGO DA NJIH VIDIM!
MALI ČAMAC NA VIDIKU!
?!
7

OU, NOU! EVO NEKE RIMSKE GALIJE!
GDE JE? GDE JE?
RIMLJANI! DA RASPALIMO, ASTERIKSE?
MALO BI NAM UBILO OVU DOSADU, ALI BOLJE BI BILO DA SE NE UPUŠTAMO U BORBU. ZBOG BURETA!
MA, ŠTA BURE!? DAJ DA SREDIMO TE RIMLJANE!
VIŠE I NE MOŽEMO DA IH IZBEGNEMO! VEĆ IDU NA NAS!
SRKNI MALO OD TOG NAPITKA, O'PLETIGANE!
PA, DA, TAMAN JE VREME ZA ČAJ!
E, BRE, TO JE STVARNO NEKO KORITANCE! SIGURNO NEKI GALSKI RIBARI.. SAD ĆEMO MALO DA IH POPLAŠIMO!
MA, BOLJE DA MI NE DIRAMO MEČKU...
MEČKU? ZAR OVO KORITO PROTIV NAŠE GALIJE?..
JESTE KORITO, ALI JE PUNO GALA!
HA! HA! HA! HA!
VIDEĆEŠ NA ŠTA LIČE TI TVOJI GALI KAD IM SE MALO PRIMAKNEMO!
NASKOK NA BROD, SVETOG MU SVECA!
KA... KAKO TO NASKOK???



Asterix

URAA, PADA PRVA TURA!
TO JA ČASTIM!
MA... MA.. ŠTA OVI RADE? KO SU SAD.
OVI?
BONG! BONG! BONG!
OU, JES' IMATE JAKO DOBAR NAPITAK! GLEDAJTE ŠTA RADIM OD OVOG!
POC!
OVAMO' OVAMO DOĐI MALO OVAMO'
NE! NE! NEĆU!
ODE MAS' U PROPAS'! OVO SU ONI LUDACI KOJE SAM TI POMINJAO!
JE LI, ASTERIKSE, A ŠTO IM NE UZMEMO GALIJU PA DA MIRNO PLOVIMO SA BURETOM U BRITANIJU?
NE POMINJI BURE, UVEK IMA NEKO KO PRISLUŠKUJE' A ŠTO SE TIČE GALIJE, ČAMAC JE MANJE UPADLJIV.
NEĆU DA SMETAM U RAZGOVORU..
PAF! PAF! PAF! PAF!
ŠTA? ŠTA JE OVO ODJEDNOM?
MAGLA, ASTERIKSE. U OVIM KRAJEVIMA BRZO PADA JOŠ MALO PA SE NIŠTA NEĆE VIDETI.
BONG! BONG!
TI SI, ASTERIKSE?
DA DA. DA
A, JE LI? A ZAŠTO ONDA NEMAŠ BRKOVE, A?!
PAF! PAF! PAF! PAF! PAF!
NEMOJ.. NEMOJ.. NEMOJ...
E, DOSTA JE BILO ZABAVE' O'PLETIGANE' OBELIKSE! NAZAD U ČAMAC' MALO SMO SE VIŠE ZADRŽALI'
ZNAM, AL' JE BILO LEPO!

A KAD SE MAGLA DIGLA, UKAZAO SE TUŽAN PRIZOR..
JAO! KUKU! LELE! BOLI! PEČE! GORI!
HOP!
NEMA IH VIŠE, OTPLOVILI SU. DAJ DA DOVEDEMO BROD U RED I DA IH VIŠE NE POMINJEMO..
A NE, MORAMO DA IH POMINJEMO! ČUO SI DA SU KRENULI U BRITANIJU SA NEKIM ČAROBNIM NAPITKOM! TO TREBA ODMAH JAVITI ZAPOVEDNIKU U BRITANIJI!
DA DA SE VRATIMO TAMO?
ZBOG TAMO NEKOG NAPITKA? KOJI MOŽDA I NE DELUJE BAŠ TAKO KAKO SE PRIČA?!
NE, KAPETANE, MILOST!
ZNAČI DA SMO SE ODLUČILI IDEMO NAZAD U BRITANIJU!
TING!
ZA TO VREME, LAKI ČAMAC PRIBLIŽAVAO SE BRITANSKIM OBALAMA...
JE LI, IMA LI ČESTO OVE MAGLE KOD VAS?
OU, NOU! SAMO KAD NE PADA KIŠA!
MALO KASNIJE.
ZNAŠ ŠTA BI BILO DOBRO, ASTERIKSE? DA IZMISLE NEKI TUNEL KOJI BI SE MOGLO IZ GALIJE U BRITANIJU! TAKO PUTNICI NE BI IMALI NI MAGLU NI KIŠU!
OU, JES, KOD NAS SU SE VEĆ SETILI, ČAK SU POČELI DA KOPAJU... ALI MOŽE DA ISPADNE MNOGO DUGAČKO!
10

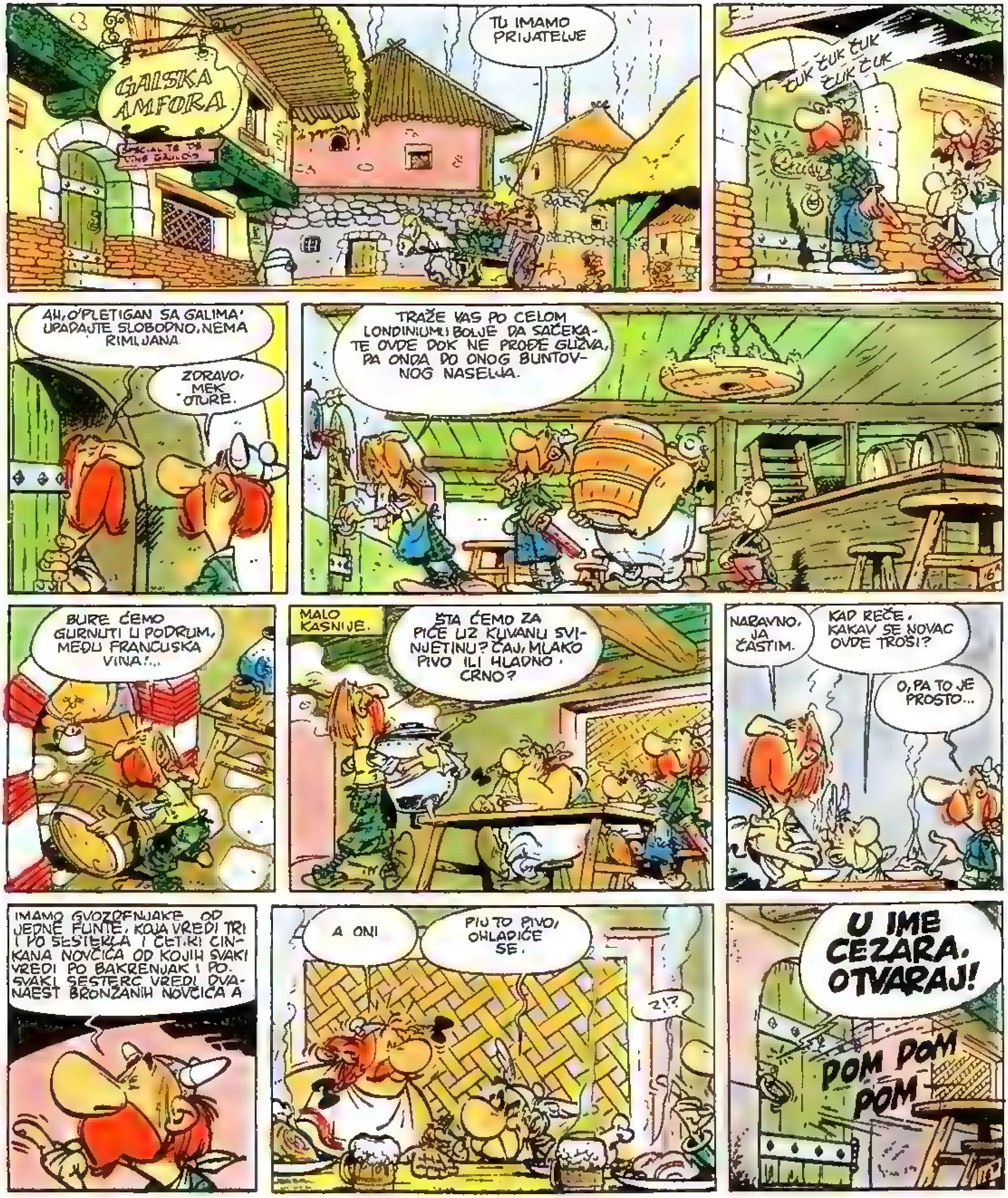
VODIM VAS U JEDNU GOSTIONICU... NA PRVI ENGLESKI OBROK!
NAJZAD! VEĆ ME MALO MUČILA VELIKA GLAD!
NADAM SE DA ĆE BITI NEKO SVINJČE!
PA, KAD SI VIDEO FIRMU!
NE MORA DA ZNAČI! ZNAO SAM KRČMU „NA DVE NOGE", A UVEK SAM
ČUTI, OBELIKSE!
HELOU, GAZDA!
NEBESA! O'PLETIGAN!
ŠUŠUŠU ŠUŠUŠU
OU, JES!
O'PLETIGAN MI KAŽE DA STE PRIJATELJI! RUKU OVAMO! PA ĆU VAM ODMAH DATI DA JEDETE
ALI POSLE ODMAH DA KRENETE! RIMLJANI STROGO PAZE DA SE GOSTIONICE ZATVARAJU NA VREME!
DAJ NAM TRI S KRAGNOM, ZA POČETAK!
PHUAHH!
ŠTA? MOŽDA NIJE DOVOLJNO MLAKO? MOŽDA DA SE UGREJE
ZA STO! STIGLO JE SVINJČE!
AAAAH!
OVO SVINJČE?... OVO SU SAMO NEKI SVINJSKI DETALJI!
OBELIKSE, JEDI I NE PRIČAJ! DOK SI OVDE, IMA DA JEDEŠ PO NJIHOVOM!
PHHI, OVAKO KUVANO, PA JOŠ U SOSU OD METVICE, ASTERIKSE! JADNO SVINJČE!

JOŠ MALO PA JE VREME DA SE ZATVARA! ALI DAJ NAM PO JEDNO PIVO DOTLE!
DA, DA, BAŠ SAM REKAO GOSPODI DA JE VREME DA KRENU...
HE-HEJ, TI TAMO, STOJ MALO! ŠTA IMAŠ U TOM BURETU?
IMAM ...MLAKO PIVO!
AAA ...A JA MISLIO DA JE NEKO FRANCUSKO VINCE... PA DA GA KONFISKUJEM! AKO JE PIVO... SLOBODAN SI!
ČUDAN ČOVEK! NE VOLI MLAKO PIVO!
ŠTA TI KAŽEŠ?
BAŠ SU ŠAŠAVI TI RIMLJANI!
ŠTO DALJE ODAVDE! UZ OBALU IMA MNOGO GARNIZONA. TREBA DA SE DOKOPAMO LONDINIUMA*, TO JE VELIKI GRAD U KOME IMAMO PRIJATELJE
LONDON
ZA TO VREME, U KRČMI „KOD SVINJSKOG GROKOTA“...
DESETARU!
PORUKA OD PREFEKTA: SVI GARNIZONI U STANJU PRIPRAVNOSTI! TRAŽE SE TRI OPASNA LICA: JEDAN BRITANAC I DVA GALA!
TAKO MI MERKURA!
NOSE NEŠTO SKRIVENO U BURETU!
MLAKO PIVO!!
MLAKO PIVO JE POZNATA STVAR! NEGO, NOSE NEKI ČAROBNI NAPITAK!

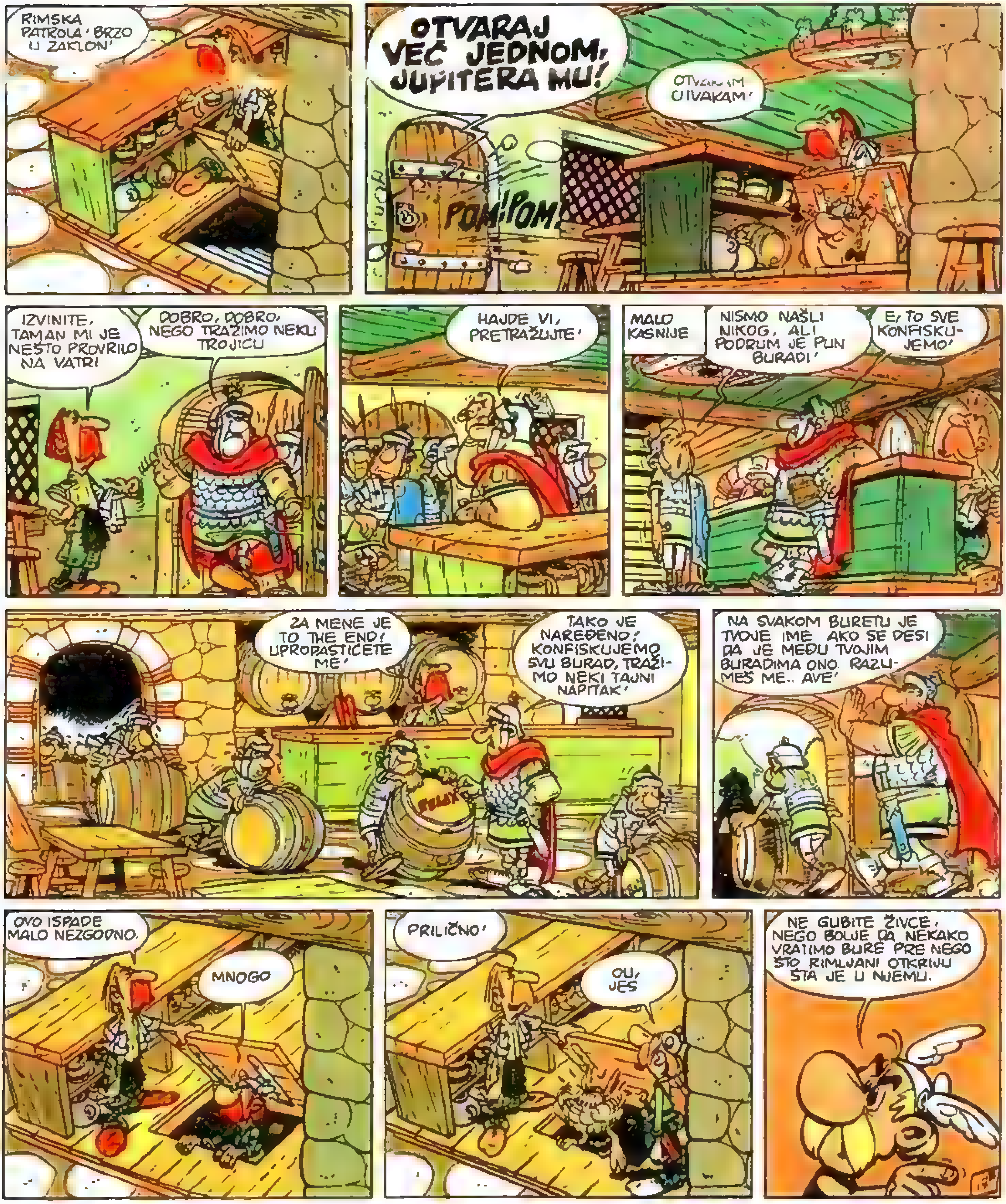
REKAO SAM DA NAS HOĆE SREĆA!
KREĆEMO U LONDINIUM! ĐIAA! ĐIAA!
EJ, O'PLETIGANE! PA VOZIŠ POGREŠNOM STRANOM?!
KO KAŽE?! VI VOZITE POGREŠNOM STRANOM! ALI, MORAĆETE DA MENJATE TU NAVIKU KAD PROKOPAMO TUNEL ISPOD MORA!
BAŠ SU ŠAŠAVI OVI BRITANCI!
RIMSKA PATROLA!
ŠTA ČEKAŠ?! PROBIĆEMO SE KROZ NJIH!
NE, NE, BOLJE DA IH MALO ZAOBIĐEMO!
SVE MISLIM DA SMO SE MOGLI PROBITI, PA DA
EVO JOŠ JEDNE NJIHOVE PATROLE!
ONI SU, TAKO MI MINERVE!
ZNAČI DA SU SAZNALI ZA NAS! IDEMO PRAVO PREKO POLJA!
ĐIAAH!!
MALO DALJE, U SRED POLJA

JOŠ DVE HILJADE GODINA I IMAĆEMO LEP TRAVNJAK!
KLIP! KLOP! KLOP!
RADADRUM RADADADRUM
?!
PA, OVO JE... OVO JE... ŠOKING!
SADA SU NAŠI! OPKOLJENI SU!
?!?
GOSPODO! ZNATE DA JE ZABRANJENO GAZITI TRAVU!
MOLIM? ZNAČI DA SE BUNIŠ PROTIV PREDSTAVNIKA RIMA?
PAZITE, JEDNOM ĆE SE KOD NAS RODITI PESNIK KOJI ĆE REĆI: „KO SE MAČA LAĆA, OD MAČA ĆE I UMRETI“!*
IZMAKLI SMO IM! KOLIKO JOŠ DO LONDINIUMA?
NEKOLIKO HILJADA STOPA MI TAKO MERIMO RAZDALJINU.
STOPAMA?
ŠEST STOPA, TO JE OKO DVA METRA!
BAŠ SU ŠAŠAVI OVI BRITANCI!

LONDINIUM.. PALATA RIMSKOG GUVERNERA.
U KOJOJ NE VLADA NEKO NAROČITO RASPOLOŽENJE!
USPELI SU DA PRODU SVE NAŠE PATROLE I IDU PREMA LONDONIUMU, O GAJE ČABARIJUSE!
MORATE IH POHVATATI, JUNONU VAM VAŠU. A BURE NA SVAKI NAČIN PRONAĐITE!
SIGURNO ĆE SE SKLONITI U NEKU GOSTIONICU. PRETRAŽITE IH SVE DO JEDNE, I UZAPTITE SVAKO BURE!
AKO IH NE NAĐETE, SVE ĆU VAS U KAZAN, PA ZA HRANU LAVOVIMA SA SOSOM OD METVICE!
VUUH, GROZNA SMRT!
SIROTI LAVOVI!
ZA TO VREME, U ŠUMARKU BLIZU LONDONA..
PRILAZI GRADU SU POD STRAŽOM. SAČEKAĆEMO MAGLU, PA ONDA DA PROBAMO.
ALI TO MOŽE DA PROĐI
OU, NOU! U OVO VREME MAGLA PADA
BRZO
BAŠ SU ŠAŠAVI OVI BRITANCI!
UZE MI REČ, ASTERIKSE!
SAD MOŽEMO!
MALO KASNIJE.
STIGLI SMO!
DOLE JE NEKA GUŽVA!
HIIIIIIIII
NIŠTA STRAŠNO, KOD NAS SE ČESTO TAKO OKUPLJAJU ZBOG PESME!
E, DA OVO VIDI NAŠ TAMBURIKS!
HIIIIIIII


GALSKA AMFORA
TU IMAMO PRIJATELJE
ČUK ČUK ČUK
ČUK ČUK
AH, O'PLETIGAN SA GALIMA! UPADAJTE SLOBODNO, NEMA RIMLJANA.
ZDRAVO, MEK OTURE.
TRAŽE VAS PO CELOM LONDINIUMU. BOLJE DA SAČEKATE OVDE DOK NE PROĐE GUŽVA, PA ONDA DO ONOG BUNTOVNOG NASELJA.
BURE ĆEMO GURNUTI U PODRUM, MEĐU FRANCUSKA VINA!...
MALO KASNIJE.
ŠTA ĆEMO ZA PIĆE UZ KUVANU SVINJETINU? ČAJ, MLAKO PIVO ILI HLADNO CRNO?
NARAVNO, JA ČASTIM.
KAD REČE, KAKAV SE NOVAC OVDE TROŠI?
O, PA TO JE PROSTO...
IMAMO GVOZDENJAKE OD JEDNE FUNTE, KOJA VREDI TRI I PO SESTERCA I ČETIRI CINKANA NOVČIĆA OD KOJIH SVAKI VREDI PO BAKRENJAK I PO. SVAKI SESTERC VREDI DVANAEST BRONZANIH NOVČIĆA A
A ONI
PIJU TO PIVO, OHLADIĆE SE.
?!?
U IME CEZARA, OTVARAJ!
POM POM POM

Asterix



RIMSKA PATROLA' BRZO U ZAKLON'
OTVARAJ VEĆ JEDNOM, JUPITERA MU!
UIVAKAM'
POM! POM!
IZVINITE, TAMAN MI JE NEŠTO PROVRILO NA VATRI
DOBRO, DOBRO, NEGO TRAŽIMO NEKU TROJICU
HAJDE VI, PRETRAŽUJTE'
MALO KASNIJE
NISMO NAŠLI NIKOG, ALI PODRUM JE PUN BURADI'
E, TO SVE KONFISKUJEMO'
ZA MENE JE TO THE END! UPROPASTIĆETE ME'
TAKO JE NAREĐENO! KONFISKUJEMO SVU BURAD, TRAŽIMO NEKI TAJNI NAPITAK'
NA SVAKOM BURETU JE TVOJE IME. AKO SE DESI DA JE MEĐU TVOJIM BURADIMA ONO. RAZUMEŠ ME.. AVE'
OVO ISPADE MALO NEZGODNO.
MNOGO
PRILIČNO'
OU, JES
NE GUBITE ŽIVCE, NEGO BOLJE DA NEKAKO VRATIMO BURE PRE NEGO ŠTO RIMLJANI OTKRIJU ŠTA JE U NJEMU.

Asterix

NOĆU PATROLE NEPRESTANO KRSTARE MORAĆETE DA SAČE- KATE DAN.
ONDA ĆEMO TO ISKORISTITI DA SE OD- MORIMO.
NEŠTO KASNIJE, KAD JE PALA NOĆ, PRED GUVERNERSKOM PALATOM POČEO JE DA SE ODIGRAVA ČUDAN PRIZOR
SVAKO BURE KOJE SMO KONFISKOVALI U GRADU, SMEŠTENO JE U TVOJE PODRUME, O ČABA- RIJUSE!
TAKO, TAKO! A SADA NEKA SE ISPROBA ŠTA JE U SVAKOM BURETU!
MOŽDA ĆEMO TAKO NAĆI I ONO U KOME JE ČAROBNI NAPITAK! NA IZVRŠENJE!
U PODRUMU PALATE, RIMSKA LEGIJA PONOVO JE PRIPREMALA JEDAN OD SVOJIH SAVRŠENIH MA- NEVARA...
NA MOJU KOMANDU, SVAKI LEGIONAR STAĆE ISPRED SVOG BURETA! KO OKUSI TEČNOST NEOBIČNOG UKUSA, ODMAH ĆE TO PRIJAVITI! HOĆU RED I TAČNOST!
BUU...ŠI! SAD!
ĆAP!

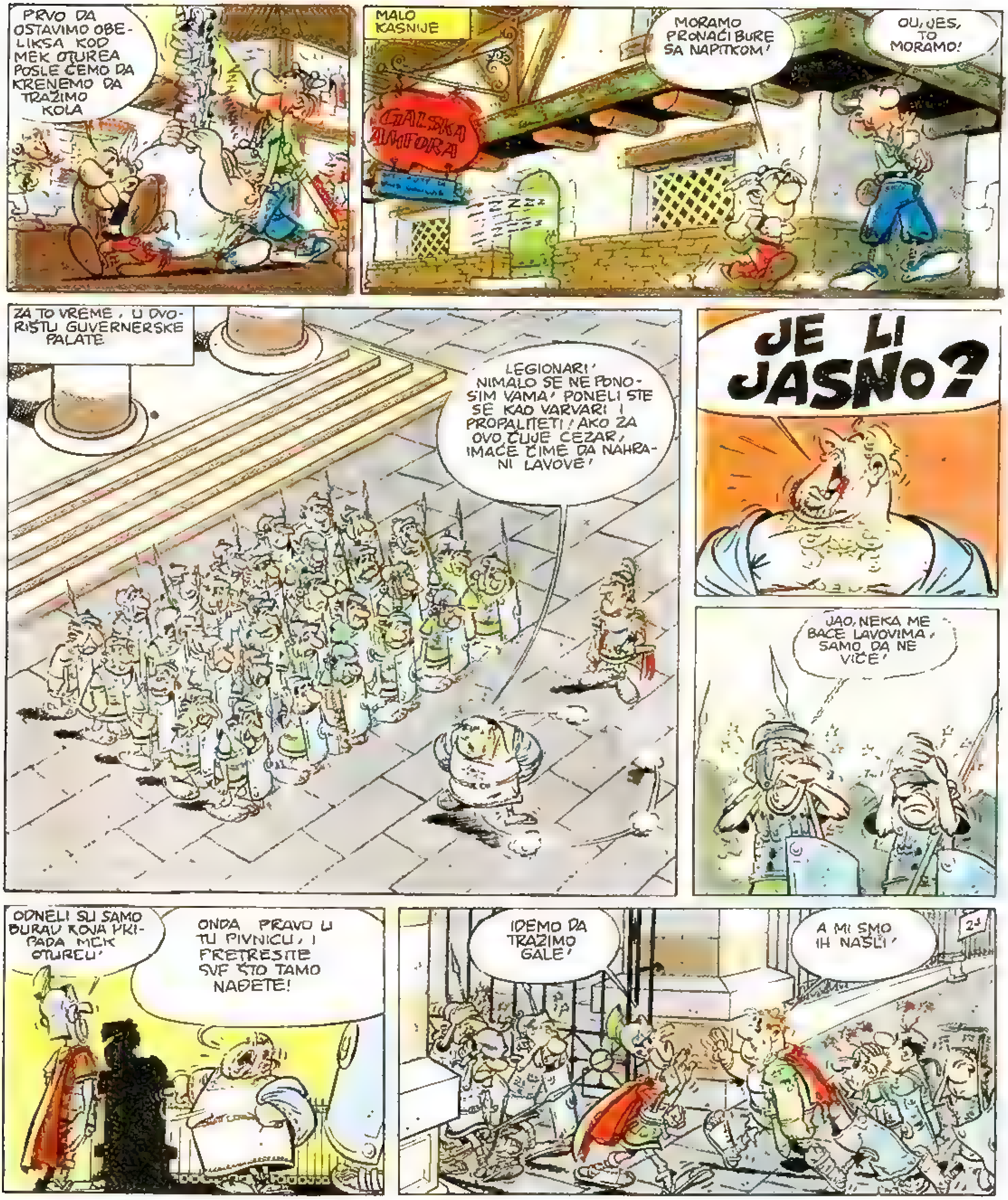
KUU...
...ŠAJ!
GLOU GLOU GLOU GLOU GLOU
BURE IZ KOJEG STE PROBALI, OZNAČITE KRSTOM. SAD VAS OSTAVLJAM DOK NE BUDE GOTOVO!
VEŽBA JE NASTAVLJENA U SAVRŠENOM PORETKU
SATIMA
HIK!
ZVINI, MOLIM TE!
I SATIMA.
HIK!
HIK!
HIK!
HIK!
HIK!
HIK!
BANG!
KLAUDIJE LAPUSE, VEĆ SI PROBAO IZ TOG BURETA HIK!
JA MI MISLIM DA ŠE U.. UVERIM, DA NIJE ČA.. ČAROBNI!
OD ONOG DIVNOG REDA U POČETKU VIŠE NIJE BILO NI POMENA.
A O OVO BU BURE NISMO PRO PROBALI!
GLU! GLU! GLU!
KO VINCA NE PIJE... TAJ NEK SE UBIJE... KO VINCA...
Š-ŠA JE, BRE, KO TO OĆE DA ŠE BIJE?, KO ĆE ŠE BIJE?
GLOUP! GLOUP! GLOUP!
DAJ I JA DA PROBAM!
NE PIPAJ! TO JE MOJE BURE! IMAŠ TI TVOJE
I NE PIPAJ!
HIK!

?!?
EEJ, TI.. DOĐI MALO.. TI!
HIK! JA?A?
TRAF!
HIHIHIHI!
A UJUTRO..
PROBAĆEMO DA VRATIMO ONO BURE... MEK OTURE NAM JE DAO ZAPREŽNA KOLA, DA BUDE LAKŠE
A VIDI OVA, NA SPRAT?!!
ONA SLUŽE ZA GRADSKI PREVOZ. ZATO IH ZOVEMO »LONDONCI«!
A OVI MALI POKRETNI KROVOVI?
TO JE DA NAM NEBO NE PADNE NA GLAVU!
OVAJ MI ODNESE SUNCOBRAN!
ODNESE!
NEŠTO SE MISLIM, OVIM BI SE MOGLO ZAŠTITI I OD KIŠE!
PRIBLIŽAVAMO SE PALATI!
KAKO DA PROĐEMO STRAŽU?
NEMA TU MNOGO CIFRANJA! AKO PROBAJU DA NAS SPREČE, PODELIĆEMO IM ŠLJAGE!
E, TO TI JE GENIJALAN PLAN.
ALI NI STRAŽA VIŠE NIJE BILA STROGA KAO I OBIČNO...
HIK!

ČEKAJ NAS TU, O'PLETIGANE AKO SE NE VRATIMO, DOVEDI POJAČANJE!
?
DOGOVORENO!
OVAJ MI SMO ZA VODOVOD, PA.
?
ZA VODOVOD! UPADAJTE SVA ČETVORICA ŽIVEO VODOVOD!
?!?
HUUPS! HIHIHIHHI! HIK!
ŠTA SE OVDE DEŠAVA?
OVO JE ULAZ U PODRUM.. TU MORA BITI BURAD KOJI SU KONFISKOVALI RIMLJANI.
?
KO NE ZNA ŠTA JE SNAGA, NEKA PRIĐE! NEKA PRIĐE DA PROBA IZ MOG BURETA! HIK! DA MU JA POKAŽEM!
'AJDE, VAS DVA DEBOSA! AJDE! PRIĐITE, DA SE MLATIMO!
PRVO, NEMA DVA DEBOSA, IMA SAMO JEDAN, A I TAJ NIJE DEBEO!
PAF!
KLONK!
NIJE TREBALO, OBELIKSE. TAJ BI NAM MOŽDA POMOGAO DA PRONAĐEMO BURE..
EVO BURIĆA KOJE SU ODUZELI MEK OTUREU. ALI KOJE JE ONO PRAVO?
TREBA DA PROBAMO

GLUTGLUT GLUTGLUT
MNOGO ĆE NAM VREMENA ODUZETI AKO PROBAMO IZ SVAKOG A MORAMO ŠTO PRE IZ PALATE!
JE... JEŠTE OPAS-NO... AL JE DOBRO! ...HIK!
OBELIKSE, KAKO TE NIJE SRAMOTA?! POMOZI OVAMO DA PRENESEMO BURAD DO KOLA...
BRŽE! MORAMO SE VRATITI NEKOLIKO PUTA!
MALO KASNIJE
SVE SMO NATOVARILI! KREĆI, O'PLETIGANE, I GLEDAJ DA NAS NE PRIMETE!
ĐIAA! ĐIAA!
VIŠE VOLIM BURE NEGO ČAŠU...
BURE LJUBIM KO ŠTO LJUBIM SNAŠU!
TIŠINA, OBELIKSE! ZBOG TEBE ĆE NAS PRIMETITI!
BUUUHUHUU! TI ME NE VOLIŠ, ASTERIKSE! BUUHUHU!
MA, VOLIM TE, KAKO DA TE NE VOLIM, SAMO PATROLA...
I JA VOLIM TEBE, ASTERIKSE... A PATROLA... SAMO NEKA PROBA DA NAIĐE... PA DA VIDIMO!
AUUAAH! EVO PATROLE!

MIR, OBELIKSE!
GRRRRRRAUUU
MA, KOJA TO RIMŠKA PATROLA PLAŠI MOG ASTERIKSA!!?
NEE!
? ? ? ? ? ? ?
TO JE SIGURNO JEDAN OD ONIH GALA KOJE TRAŽIMO.. POTPUNO ODGOVARA OPISU! HVATAJ GA!
U IME CEZARA, JA VAS...
OBELIKS NIJE PRI SEBI! MORAM DA MU POMOGNEM.
A IMA I KAD JE PRI SEBI!?
PAF! DENG! MLAT! BEP!
PAF! TRAP!
NEKO JE OSTAVIO ZAPREGU! KAKVA PRILIKA ZA KRADLJIVCE ZAPREGA!
ĐIAA! ĐIAA!
ASTERIKSE, MENI SE SPAVA!
SIROMAH OBELIKS! OBIČNO PIJE SAMO KOZJE MLEKO, PA MU JE VINO UDARILO U GLAVU! UMREĆE OD STIDA KAD SE PROBUDI!
NEBESA! NEMA NAŠIH KOLA!
ZZZZ


PRVO DA OSTAVIMO OBELIKSA KOD MEK OTUREA POSLE ĆEMO DA KRENEMO DA TRAŽIMO KOLA
MALO KASNIJE
GALSKA AMFORA
MORAMO PRONAĆI BURE SA NAPITKOM!
OU, JES, TO MORAMO!
ZA TO VREME, U DVORIŠTU GUVERNERSKE PALATE
LEGIONARI! NIMALO SE NE PONOSIM VAMA! PONELI STE SE KAO VARVARI I PROPALITETI! AKO ZA OVO ČUJE CEZAR, IMAĆE ČIME DA NAHRANI LAVOVE!
JE LI JASNO?
JAO, NEKA ME BACE LAVOVIMA, SAMO DA NE VIČE!
ODNELI SU SAMO BURAD KOJA PRIPADA MEK OTUREU!
ONDA PRAVO U TU PIVNICU, I PRETRESITE SVE ŠTO TAMO NAĐETE!
IDEMO DA TRAŽIMO GALE!
A MI SMO IH NAŠLI!
24

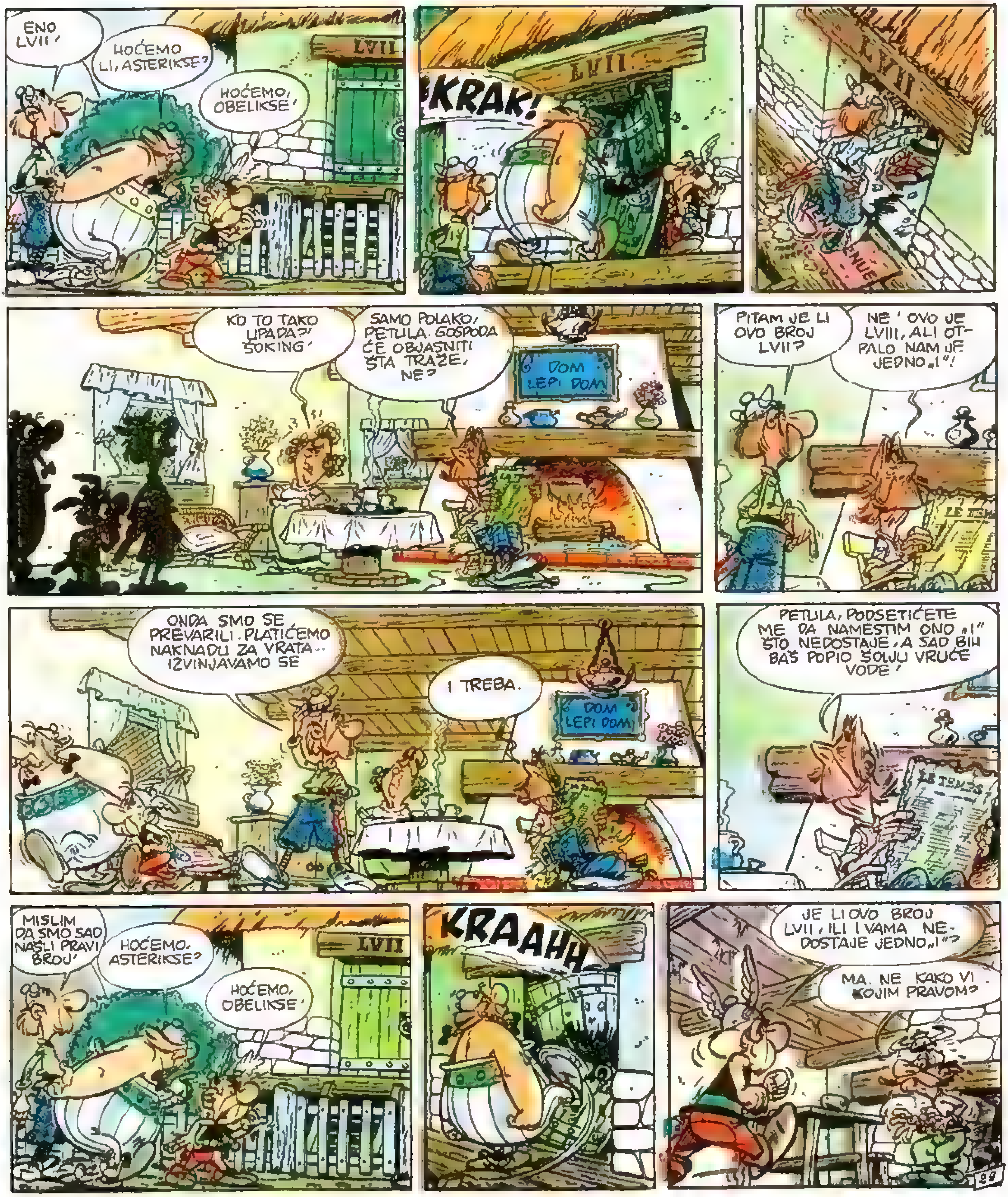
SATIMA VEĆ KRSTARIMO GRADOM ALI NEMA NAŠE ZAPREGE'
KAO DA TRAŽIMO IGLU U PLASTU SENA!
OH! VIDI MEK OTUREOVU PIVNICU!
NEBESA!
ŠTA JE TO BILO?
NAIŠLI SU RIMLJANI.. SVE SU PRETRESLI, PO.OMILI, I OTIŠLI S DVOJICOM ZAROBLJENIKA. ODVELI SL MEK OTLREA I JEDNOG DEBELOG KOJI JE SPAVAO'
MOG OBELIKSA ZAROBILI RIMLJANI'
GLAVU GORE, ASTERIKSE! NE KLONITE'
MA, JA DAJEM TU ISTU GLAVU DA ĆU PRONAĆI I NAPITAK I MOG PRIJATELJA OBELIKSA!
KUD LI SU IH ODVELI?
U LONDONSKU KULU, ODAKLE NEMA BEŽANJA 'IMA SAMO DVA ULAZA, I OBA SU DOBRO ČUVANA'
E, PA, DA GUCNEM OVO MALO NAPITKA ŠTO MI JE OSTALO, PA DA KRENEM'
GRAA
GRAA
GRAA
ZLOSLUTNA LONDONSKA KULA
S TAMNICOM NA SAMOM VRHU!
GDE, GDE SAM JA TO?
U LONDONSKOJ KULI' SVE SE BOJIM DA SMO GOTOVI'
ALI MAKAR NAS KUVALI U SOSU OD METVICE,
MI NEĆEMO PROGOVORITI!
JAO, SAMO NE VIČI'

OVDE NEĆEMO DUGO. ASTERIKS ĆE NEŠTO PREDUZETI!
KO ZNA ŠTA ON MISLI? MOŽDA MISLI DA SAM U OPASNOSTI.. UVEK BRINE ZA MENE!
PA, IMA I ZBOG ČEGA DA BRINE, MOMČE!
E, ONDA IDEMO DA MU KAŽEMO DA NE BRINE A TREBA MI I MALO ČISTOG VAZDUHA.
MA, DA, NEŠTO MI JE GADNO U USTIMA. DA IZAĐEMO MALO.
SIROMAH! BAŠ JE ZVEKNUT!..
PRANG!
DOZVOLITE DA POMOGNEM I VAMA
PRANG!
EOOOHOHOO! AKO NEĆETE DA LOMIMO VRATA, ONDA OTVARAJTE DA IZAĐEMO!
HOHO HAHA HOHO
PA DA KRENEMO?
HAJDEMO!
KRAK!
AJAO!
KUKU!
JUPITERA MU!
MA KO TO?..
NEEE!
STOJ!
PAF!
PIF!
BING!
BONG!
DRRM!
DANG!
BILA JE ZANIMLJIVA OVA POSETA LONDONSKOJ KULI!
ISTOG ČASA, NA DRUGOM ULAZU U KULU..
ULAZ II
BANG!

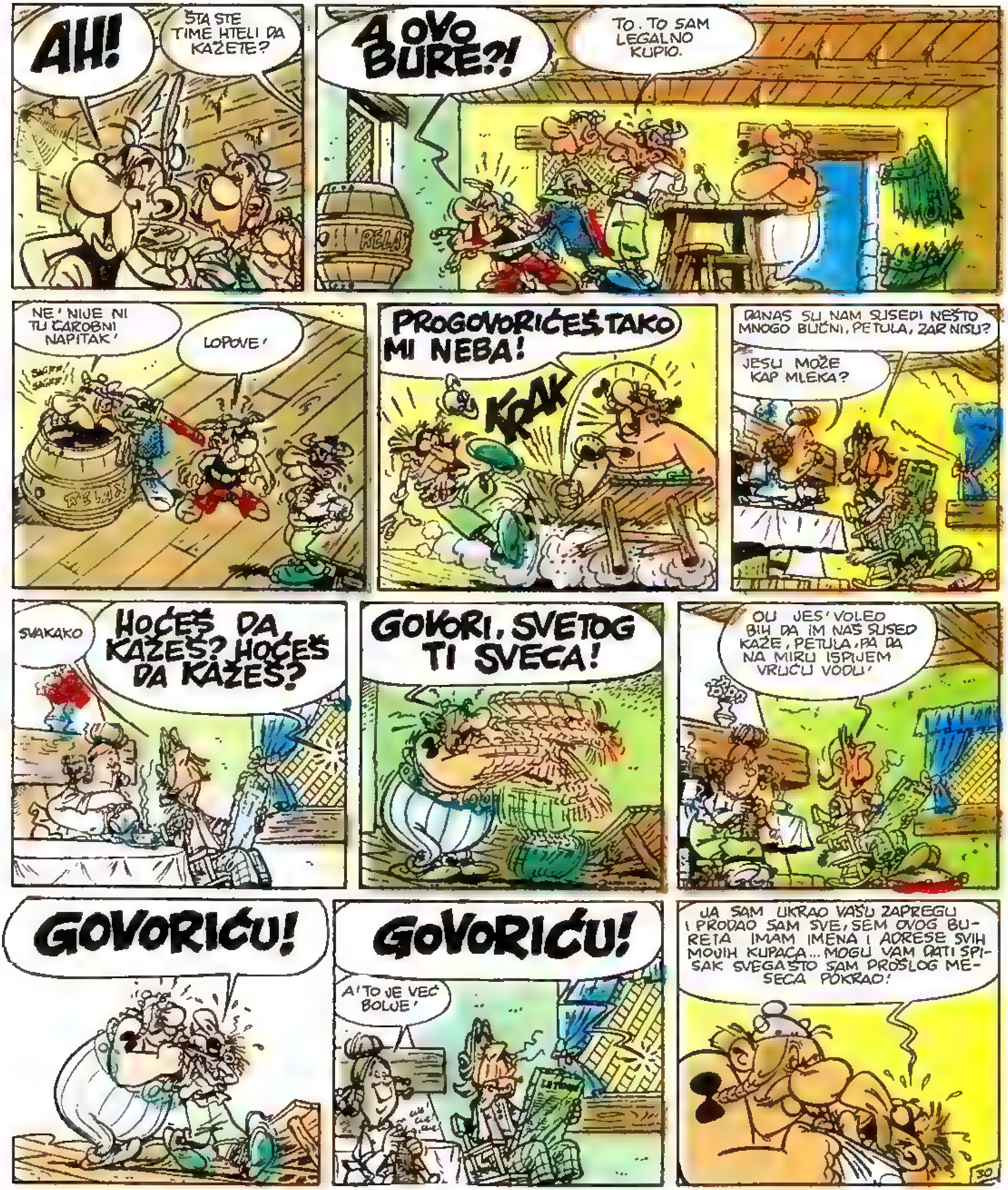
AOUU!
VUH!
NEE!
STANI!
JUPITERA MU!
AJA-AJAJ!
OBELIKSE, GDE SI?
ENO GORE ASTERIKSA IDEMO DO NJEGA!
KAKO? HOĆETE NAZAD U KULU?!
ASTERIKSE! EVO ME! IDEM GORE!
OBELIKSE! EVO, SILAZIM!
AJAO!
IUUUF!
AMA, UĐITE ILI IZAĐITE, ALI NEMOJTE DA SE BIJETE, MAJKOVIĆU!
STANI!
NE!
I NAJZAD..
ULAZ II
ZNAŠ DA SE STIDIM ZBOG SVEGA, ASTERIKSE.
MA, NIJE TO NIŠTA, OBELIKSE!
MA, NEMOJ? KAKO NIŠTA?!!
MALO KASNIJE, U GUVERNERSKOJ PALATI.
KAKO TO. POBEGLI?!
PA, NAĐITE IH, ILI ĆU SVE DA VAS PODAVIM U MLAKOM PIVU!!
BRITANCI! GALI! PIJANDURE! SVEGA MI JE DOSTA! DOSTA! DOSTA!

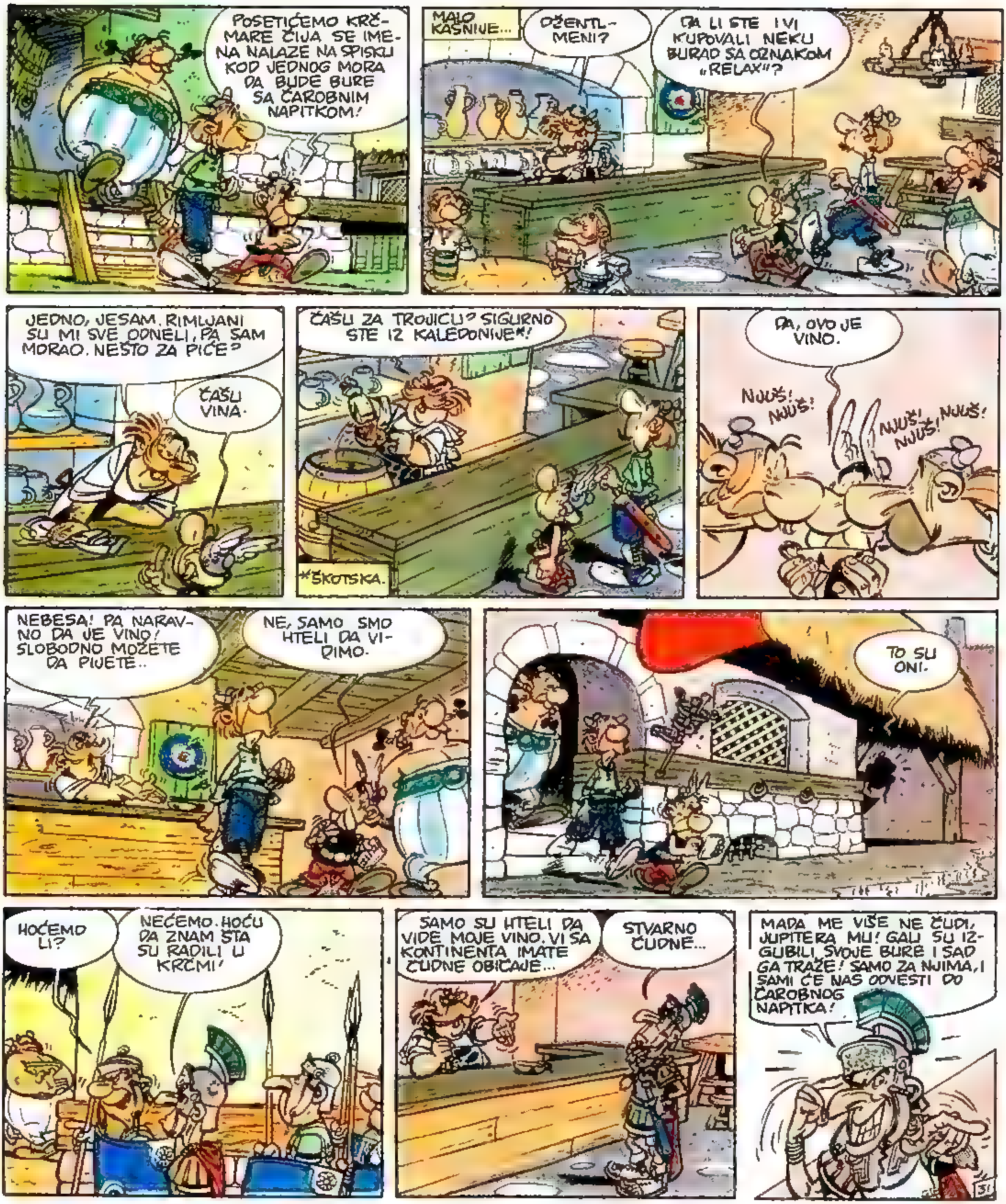
Asterix

VODIM VAS KOD JEDNOG POBRATIMA
DOBRO SI SE
MEK OTURE, POBRATIME! TAKO SAM SREĆAN ŠTO TE
I JA SAM VAN SEBE, MEK ODERE.
STANI MALO S TIM, IMAM NEŠTO DA VAM POKAŽEM...
JEDAN MALO MUTAN TIP, IAKO BRITANAC, DOŠAO JE DA MI PRODA BURE S TVOJOM OZNAKOM...
?!?
RELAX
TO JE JEDNO OD UKRADENIH!
NA ŽALOST, U NJEMU NIJE ČAROBNI NAPITAK!
DAO SAM DA GA PRATE, I ZNAM GDE STANUJE: ZELENA ALEJA, Nº LVII
TAKO, MOMČE!
JE LI DALEKO?
PRILIČNO.
BOLJE DA MALO POJEDETE KUVANE SVINJETINE PRE NEGO ŠTO KRENETE.
E, ONDA JE BOLJE DA ODMAH KRENEMO PO LOPOVA!
I MALO KASNIJE
TU SMO.
JOŠ DA PRONAĐEMO BROJ LVII.
SREĆA ŠTO IMAMO BROJ, OPIS KUĆE NE BI BIO DOVOLJAN!
28


ENO LVII!
HOĆEMO LI, ASTERIKSE?
HOĆEMO, OBELIKSE!
LVII
KRAK!
KO TO TAKO UPADA?! ŠOKING!
SAMO POLAKO, PETULA. GOSPODA ĆE OBJASNITI ŠTA TRAŽE, NE?
DOM LEPI DOM
PITAM JE LI OVO BROJ LVII?
NE! OVO JE LVIII, ALI OTPALO NAM JE JEDNO „I“!
ONDA SMO SE PREVARILI. PLATIĆEMO NAKNADU ZA VRATA... IZVINJAVAMO SE
I TREBA.
PETULA, PODSETIĆETE ME DA NAMESTIM ONO „I“ ŠTO NEDOSTAJE. A SAD BIH BAŠ POPIO ŠOLJU VRUĆE VODE!
MISLIM DA SMO SAD NAŠLI PRAVI BROJ!
HOĆEMO, ASTERIKSE?
HOĆEMO, OBELIKSE!
KRAAHH
JE LI OVO BROJ LVII, ILI I VAMA NEDOSTAJE JEDNO „I“?
MA, NE! KAKO VI KOJIM PRAVOM?

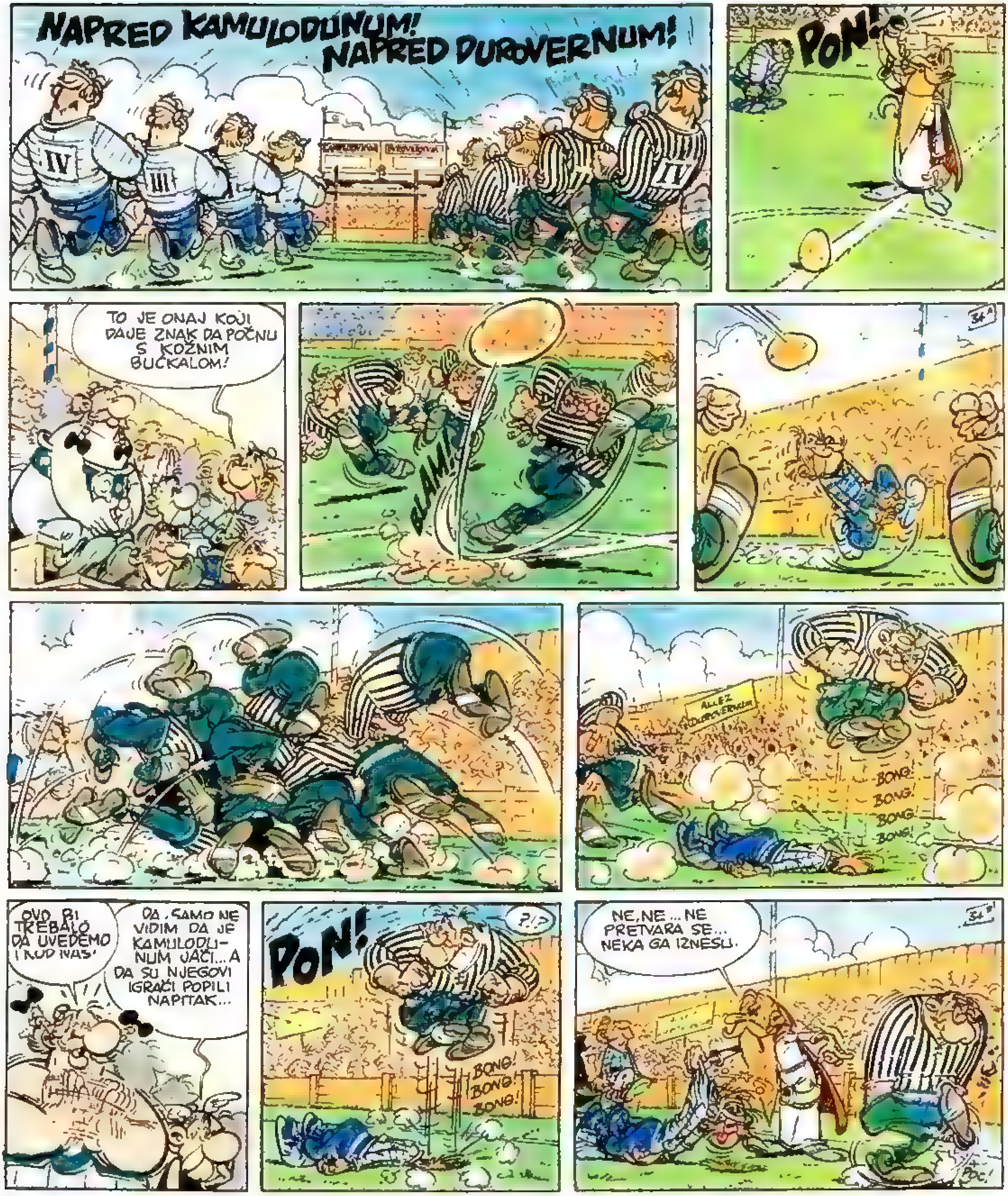
Asterix


AH!
ŠTA STE TIME HTELI DA KAŽETE?
A OVO BURE?!
TO. TO SAM LEGALNO KUPIO.
NE! NIJE NI TU ČAROBNI NAPITAK!
LOPOVE!
PROGOVORIĆEŠ, TAKO MI NEBA!
KRAK
DANAS SU NAM SUSEDI NEŠTO MNOGO BUČNI, PETULA, ZAR NISU?
JESU. MOŽE KAP MLEKA?
SVAKAKO
HOĆEŠ DA KAŽEŠ? HOĆEŠ DA KAŽEŠ?
GOVORI, SVETOG TI SVECA!
OU, JES! VOLEO BIH DA IM NAŠ SUSED KAŽE, PETULA, PA DA NA MIRU ISPIJEM VRUĆU VODU!
GOVORIĆU!
GOVORIĆU!
A! TO JE VEĆ BOLJE!
JA SAM UKRAO VAŠU ZAPREGU I PRODAO SAM SVE, SEM OVOG BURETA. IMAM IMENA I ADRESE SVIH MOJIH KUPACA... MOGU VAM DATI SPISAK SVEGA ŠTO SAM PROŠLOG MESECA POKRAO!
30

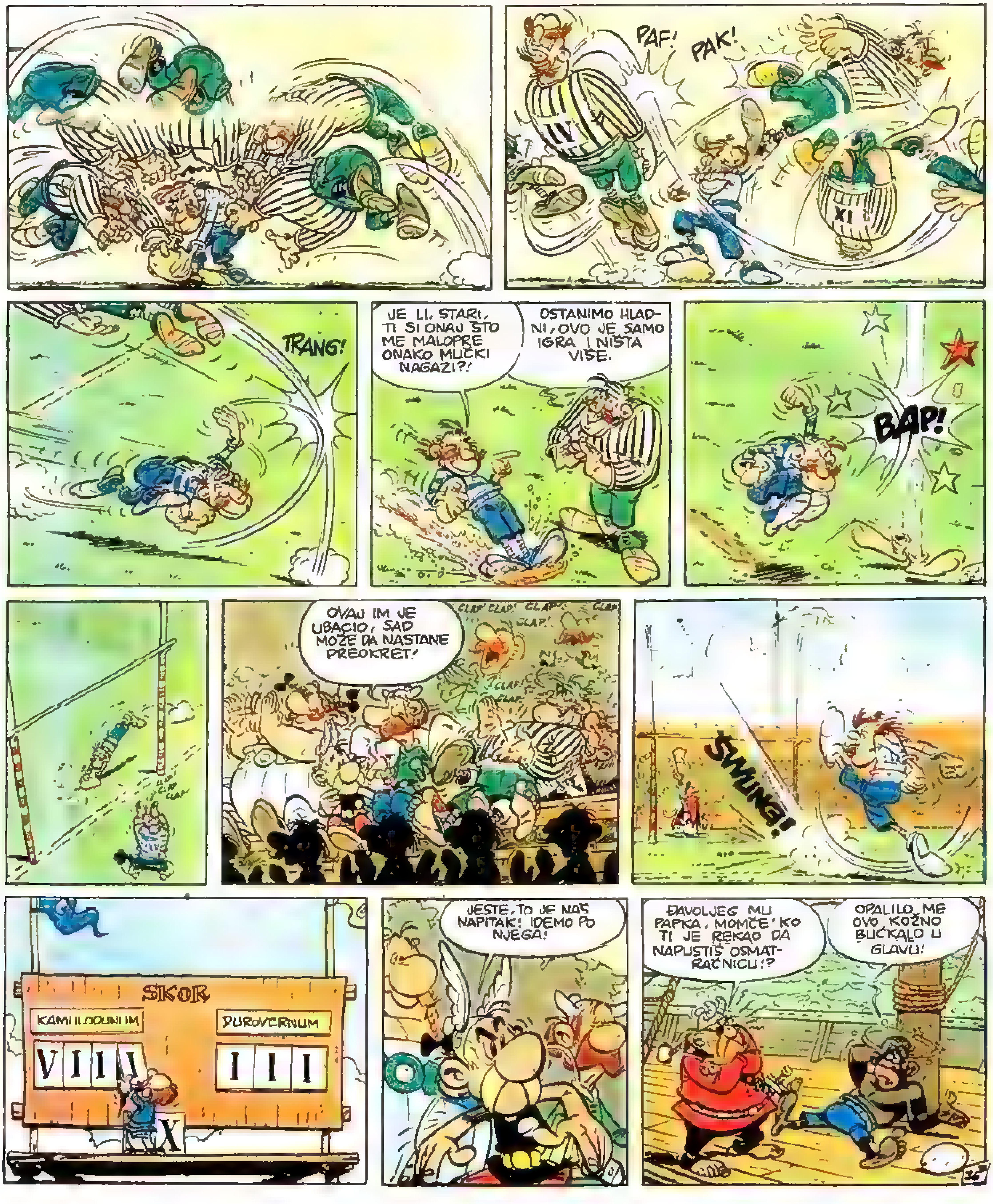

POSETIĆEMO KRČMARE ČIJA SE IMENA NALAZE NA SPISKU KOD JEDNOG MORA DA BUDE BURE SA ČAROBNIM NAPITKOM!
MALO KASNIJE...
DŽENTL-MENI?
DA LI STE I VI KUPOVALI NEKU BURAD SA OZNAKOM „RELAX“?
JEDNO, JESAM. RIMLJANI SU MI SVE ODNELI, PA SAM MORAO. NEŠTO ZA PIĆE?
ČAŠU VINA.
ČAŠU ZA TROJICU? SIGURNO STE IZ KALEDONIJE*!
*ŠKOTSKA.
DA, OVO JE VINO.
NJUŠ! NJUŠ!
NJUŠ! NJUŠ! NJUŠ!
NEBESA! PA NARAVNO DA JE VINO! SLOBODNO MOŽETE DA PIJETE..
NE, SAMO SMO HTELI DA VIDIMO.
TO SU ONI.
HOĆEMO LI?
NEĆEMO. HOĆU DA ZNAM ŠTA SU RADILI U KRČMI!
SAMO SU HTELI DA VIDE MOJE VINO. VI SA KONTINENTA IMATE ČUDNE OBIČAJE...
STVARNO ČUDNE...
MADA ME VIŠE NE ČUDI, JUPITERA MI! GALI SU IZGUBILI SVOJE BURE I SAD GA TRAŽE! SAMO ZA NJIMA, I SAMI ĆE NAS ODVESTI DO ČAROBNOG NAPITKA!
31

KOD ČUTURE
OBIŠLI SMO SKORO SVE SA SPISKA, ALI NIŠTA! DAJ DA VIDIMO I OVDE!
NAGLEDAO SAM SE VINA!
LEPŠE JE KAD SE PIJE, OVAKO JE MALO DOSADNO!
JESTE, I JA SAM KUPIO JEDNO BURE, ALI PRODAO SAM GA IGRAČIMA IZ KAMULODUNUMA.. SUTRA SE TAKMIČE PROTIV DUROVERNUMA, TO ZNATE
O ČEMU OVAJ PRIČA?
AOH! TO JE IGRA ZA KOJOM SMO MI BRITANCI LUDI! NJIH TRIDESET IZAĐU NA POLJANU I JURE JEDNO KOŽNO BUĆKALO!
A SUTRA SE POKRED LONDINIUMA SASTAJU PET TAKVIH GRUPA.
E, A JA VOLIM ŠTO SAM ONO BURE PRODAO BAŠ MOJIMA IZ KAMOLUDUNUMA!
NAPRED KAMOLUDUNUM!
NADAM SE DA JE VINO DOBRO I DA ĆE DOPRINETI POBEDI!
AKO JE TO BURE KOJE TRAŽIMO, SIGURNO ĆE POBEDITI!
SUTRADAN JE GRDNA GOMILA SVETA KRENULA PREMA MESTU GDE JE TREBALO DA SE ODRŽI SUSRET
IMA SVETA!
IMA. TA IGRA SE RADO GLEDA.
VIVE DUROVERNUM
ALLEZ DUROVERNUM
ALLEZ CAMULODUNUM
VIVE CAMULODUNUM
MALO ME BRINE ŠTO SU NAS RIMLJANI OSTAVILI NA MIRU.
MOŽDA IM JE DOSTA TABANJA? IMA I TAKVIH. MLATNEŠ GA NEKOLIKO PUTA, I NJEMU VEĆ DOSTA!
ALI RIMLJANI SU BILI U BLIZINI!
ZNAČI, DOGOVORILI SMO SE! UMEŠAĆETE SE U GOMILU I DOBRO OTVORITI OČI!
TUPANE, REČENO JE U CIVILNOM ODELU!
PA ŠTA, OVO NIJE CIVILNO?
32

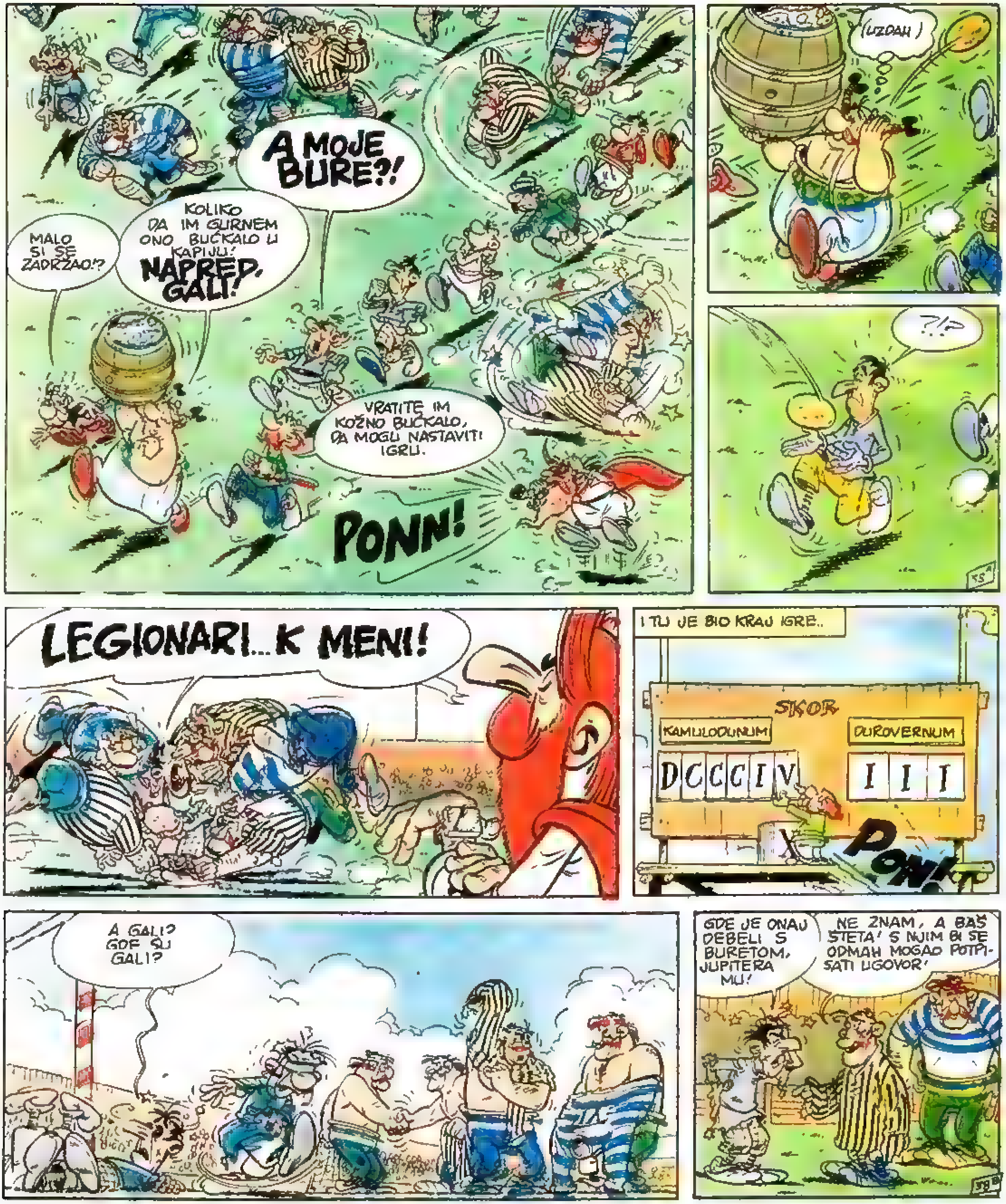
HOĆEMO DA VIDIMO IGRAČE IZ KAMULODUNUMA.
KUPITE KARTU, PA ĆETE ZA TE PARE DA VIDITE I IGRAČE IZ DUROVERNUMA, PRIJATELJU!
ULAZ ZA IGRAČE
EVO SOSA OD METVICE!
EVO MLAKOG PIVA!
VRUĆA VODA! VRUĆA VODA!
KLUPSKE ZNAČKE I ZASTAVICE! KLUPSKE ZNAČKE I ZASTAVICE!
?!?
ULAZ ZA GLEDAOCE
EVO, TU SU NAŠA MESTA
A KAKO SE TO IGRA, O'PLETIGANE?
PROSTO. PRAKTIČNO, SVE JE DOZVOLJENO, SAMO DA SE KOŽNO BUCKALO UBACI U PROTIVNIČKA VRATA. SAMO JE ZABRANJENA UPOTREBA ORUŽJA.
ŽIVEO KAMULODUNUM
ŽIVEO DUROVERNUM
DRRRIIN! DIRIDIDIN!
EVO IGRAČA IZ KALEDONIJE!
BOUM! BOUM!
A SADA VIDIMO GUSKU, KOJA JE ZAŠTITNI ZNAK KAMULODUNUMA
NAPRED KAMULODUNUM!
A SADA EVO I DUROVERNUMA...
NAPRED DUROVERNUM!
EVO IGRAČA!!!


NAPRED KAMULODUNUM!
NAPRED DUROVERNUM!
PON!
TO JE ONAJ KOJI DAJE ZNAK DA POČNU S KOŽNIM BUČKALOM!
BLAM!
ALLEZ DUROVERNUM
BONG! BONG! BONG! BONG!
OVO BI TREBALO DA UVEDEMO I KOD NAS!
DA, SAMO NE VIDIM DA JE KAMULODUNUM JAČI... A DA SU NJEGOVI IGRAČI POPILI NAPITAK...
PON!
?!?
BONG! BONG! BONG!
NE, NE... NE PRETVARA SE... NEKA GA IZNESU.
POC!

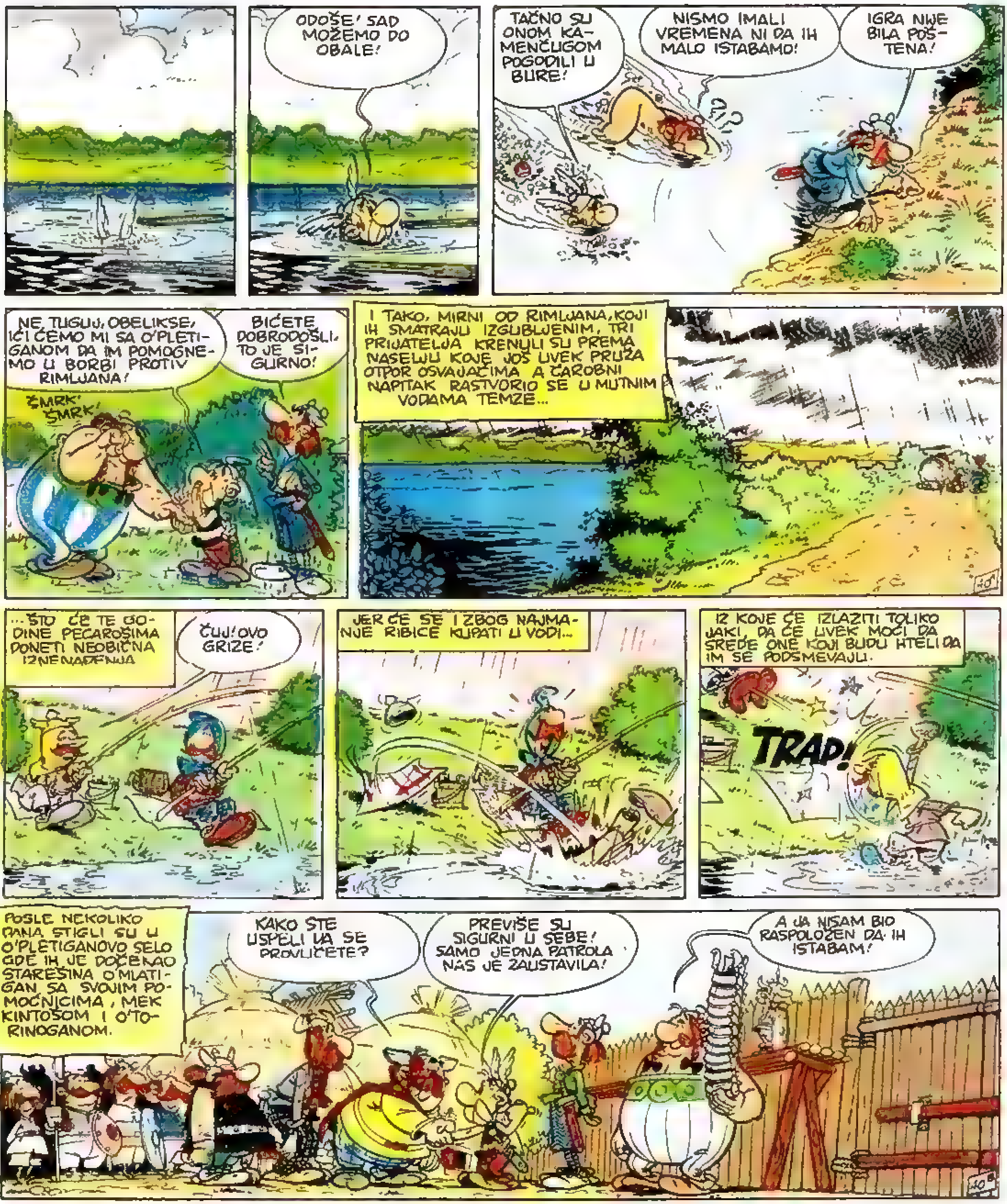
GOTOV JE ZA OVU SEZONU, ZAR NE?
IZGLEDA.
GLEDAJ ONO BURE!
SAD ĆEMO VIDETI DA LI JE U NJEMU NAŠ NAPITAK!
BONG
BONG!
JAAHUU!
¡¡JUHU! ¡¡JUHU! ¡¡JUHU!
ŠTA SE DERE?
KLUPSKI POKLIČ.
VRRRRSSS
SKOR
KAMULODUNUM
DUROVERNUM
I I I
I I I
V


PAF!
PAK!
TRANG!
JE LI, STARI, TI SI ONAJ ŠTO ME MALOPRE ONAKO MUČKI NAGAZI?!
OSTANIMO HLADNI, OVO JE SAMO IGRA I NIŠTA VIŠE.
BAP!
OVAJ IM JE UBACIO, SAD MOŽE DA NASTANE PREOKRET!
CLAP! CLAP! CLAP!
ŠVUNG!
SKOR
KAMULODUNUM
VIII
DUROVERNUM
III
X
JESTE, TO JE NAŠ NAPITAK! IDEMO PO NJEGA!
ĐAVOLJEG MU PAPKA, MOMČE, KO TI JE REKAO DA NAPUSTIŠ OSMATRAČNICU!?
OPALILO ME OVO KOŽNO BUĆKALO U GLAVU!

MORAMO PREKO POLJANE, AKO HOĆEMO ŠTO PRE DO BURETA!
LEGIONARI U CIVILU! ZA NJIMA!
A JA, ŠTA ĆU JA?
NE, NE, DOSTA JE ZABUNE I BEZ TOGA! KO NE IGRA - NAPOLJE!
U IME CEZARA, SKLANJAJ SE!
MA NE, MI SMO LEGIONARI!
SKOR
KAMULODUNUM
DUROVERNUM
LVII
III
HOĆEMO DA KUPIMO TO BURE.
OU, NOU. TO NAM TREBA DA SE IGRAČI OSVEŽAVAJU!
HVATAJ TO BURE!
RIMLJANI!
OBELIKSE, UPOMOĆ! SVETOG IM SVECA!
STIŽEM, STIŽEM!
OVAJ ĆE NAM NEĆE PROĆI!...
..JA TI KAŽEM!
PATCHOC!

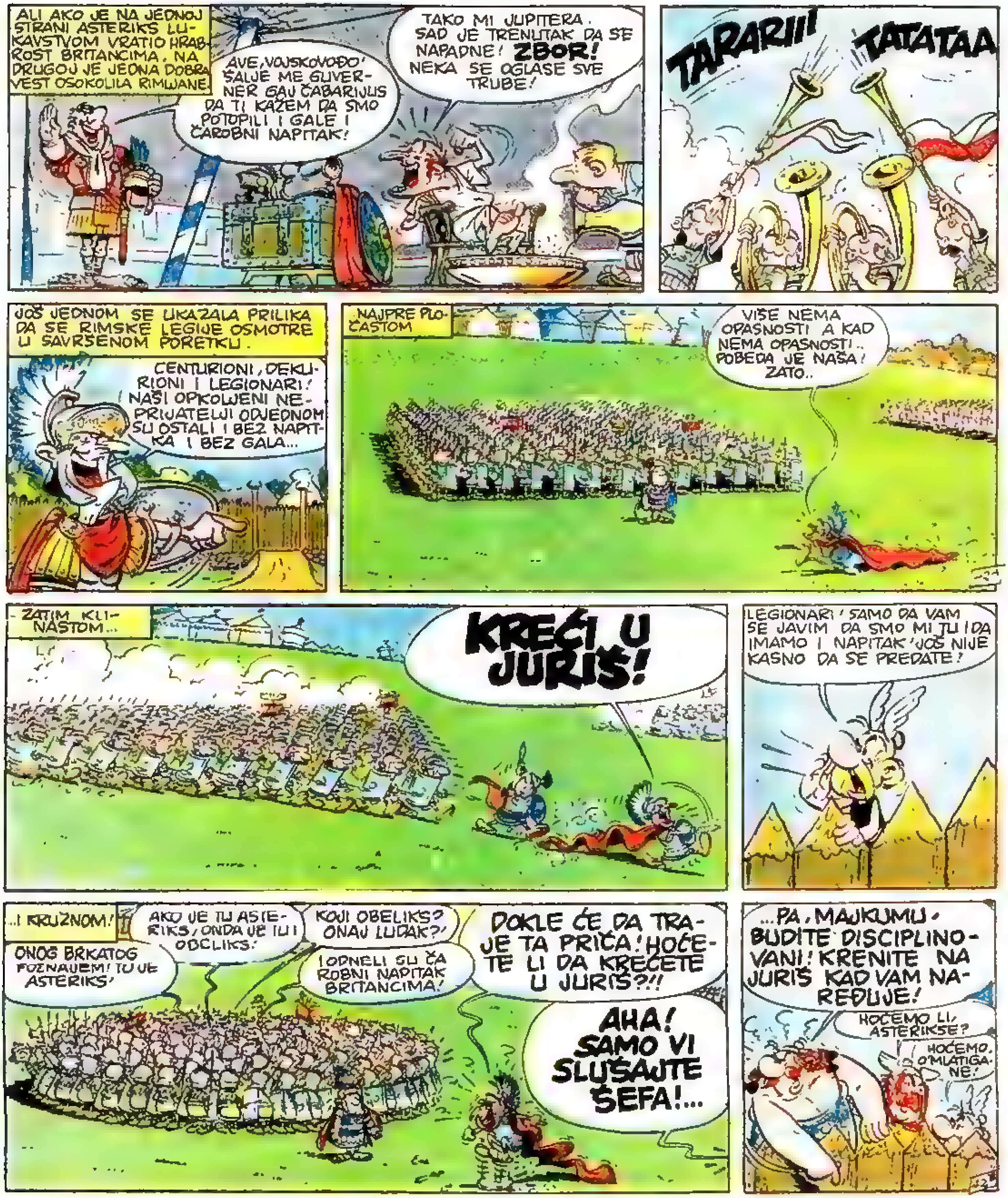

A MOJE BURE?!
MALO SI SE ZADRŽAO!?
KOLIKO DA IM GURNEM ONO BUĆKALO U KAPIJU! NAPRED, GALI!
VRATITE IM KOŽNO BUĆKALO, DA MOGU NASTAVITI IGRU.
PONN!
(UZDAH)
?!?
LEGIONARI...K MENI!
I TU JE BIO KRAJ IGRE..
SKOR
KAMULODUNUM
DUROVERNUM
DCCCIV
III
PONN!
A GALI? GDE SU GALI?
GDE JE ONAJ DEBELI S BURETOM, JUPITERA MU!
NE ZNAM, A BAŠ ŠTETA! S NJIM BI SE ODMAH MOGAO POTPISATI UGOVOR!

NA KOJU STRANU, O'PLETIGANE?
REKA JE PRAVO PRED NAMA! TAMO ĆEMO!
RIMSKI LEGIONARI IDU ZA NAMA!
DA IH SAČEKAMO, ASTERIKSE?
NEĆEMO! SKAČI ODMAH U NEKI ČAMAC!
HOĆEMO LI ZA NJIMA, DESETARU?
NE MORAMO! PODAVIĆEMO IH KAO PACOVE! MISLILI SMO DA ĆE KRENUTI NIZ REKU, PA SMO NAREDILI DA IH NAŠI BRODOVI SAČEKAJU!
I STVARNO
RIMSKA GALIJA!
PREDAJTE SE, JUPITERA MU!
NI MRTVI, SVETOG MU SVEGA!
NISAM MISLIO DA VAS POTAPAM, ALI VI ME NAGONITE...
RASPALI!
BANG!
TCHAC!
TO IM JE FINIS*!
NISMO DOBILI NJIHOV ČAROBNI NAPITAK, ALI SMO SE BAR OSLOBODILI TIH GALA! IDEMO DA JAVIMO LEPU VEST GUVERNERU.
STCHOUF!
*LATINSKI: KRAJ


ODOŠE! SAD MOŽEMO DO OBALE!
TAČNO SU ONOM KAMENČUGOM POGODILI U BURE!
NISMO IMALI VREMENA NI DA IH MALO ISTABAMO!
IGRA NIJE BILA POŠTENA!
?!?
NE TUGUJ, OBELIKSE, IĆI ĆEMO MI SA O'PLETIGANOM DA IM POMOGNEMO U BORBI PROTIV RIMLJANA!
BIĆETE DOBRODOŠLI, TO JE SIGURNO!
ŠMRK! ŠMRK!
I TAKO, MIRNI OD RIMLJANA, KOJI IH SMATRAJU IZGUBLJENIM, TRI PRIJATELJA KRENULI SU PREMA NASELJU KOJE JOŠ UVEK PRUŽA OTPOR OSVAJAČIMA A ČAROBNI NAPITAK RASTVORIO SE U MUTNIM VODAMA TEMZE...
...ŠTO ĆE TE GODINE PECAROŠIMA DONETI NEOBIČNA IZNENAĐENJA
ČUJ! OVO GRIZE!
JER ĆE SE I ZBOG NAJMANJE RIBICE KUPATI U VODI...
IZ KOJE ĆE IZLAZITI TOLIKO JAKI, DA ĆE UVEK MOĆI DA SREDE ONE KOJI BUDU HTELI DA IM SE PODSMEVAJU.
TRAP!
POSLE NEKOLIKO DANA STIGLI SU U O'PLETIGANOVO SELO GDE IH JE DOČEKAO STAREŠINA O'MLATIGAN SA SVOJIM POMOĆNICIMA, MEK KINTOŠOM I O'TORINOGANOM.
KAKO STE USPELI DA SE PROVUČETE?
PREVIŠE SU SIGURNI U SEBE! SAMO JEDNA PATROLA NAS JE ZAUSTAVILA!
A JA NISAM BIO RASPOLOŽEN DA IH ISTABAM!

Asterix

ZNAČI, NEMATE ČAROBNI NAPITAK?. ONDA SMO GOTOVI! ČIM ČUJU ZA TO, RIMLJANI ĆE NAVALITI!
UMREĆEMO S ORUŽJEM U RUKAMA!
TAKO GOVORI DŽENTLMEN!
NEMOJTE TAKO, SVETOG MU SVECA! NAČAO SAM U DŽEPU TU TRAVU OD KOJE SE SPRAVLJA NAPITAK!
DAJTE OVAMO LONAC VRUĆE VODE! SAD ĆU JA TO DA VAM PRIPREMIM!
?
ONDA SMO SPAŠENI, ZAR NE?
DA DA DA DA!
I JA MISLIM DA DA!
A TI UMEŠ DA SPREMIŠ NAPITAK, ASTERIKSE?
NE UMEM, TO UME SAMO NAŠ DRUID ASPIRINIKS...
ALI KAD SMO POŠLI IZ SELA, DAO MI JE OVU TRAVU. MOŽDA ONDA IMA NEKA SVOJSTVA, A MOŠDA I NEMA. ALI SIGURNO ĆE ULITI MALO HRABROSTI NAŠIM PRIJATELJIMA...
EVO VRUĆE VODE!
OH, JES! STVARNO JE SREĆA ŠTO UMETE DA SPREMITE TAJ NAPITAK!
KOLIKO TO TRAJE?
EVO, GOTOVO!
AH, SAMO TAKO? NEŠTO SLIČNO I MI PRAVIMO POZVAĆU RATNIKE.
AOH! MALO ZAZIREM OD GALSKE KUHINJE!
NISU VALJDA STAVILI BELI LUK I U TO?
SMEM LI JA KAP MLEKA U TAJ NAPITAK?
BAŠ SU ŠAŠAVI OVI BRITANCI!
A SADA!... SAMO ČEKAMO DA NAS NAPADNU RIMLJANI!



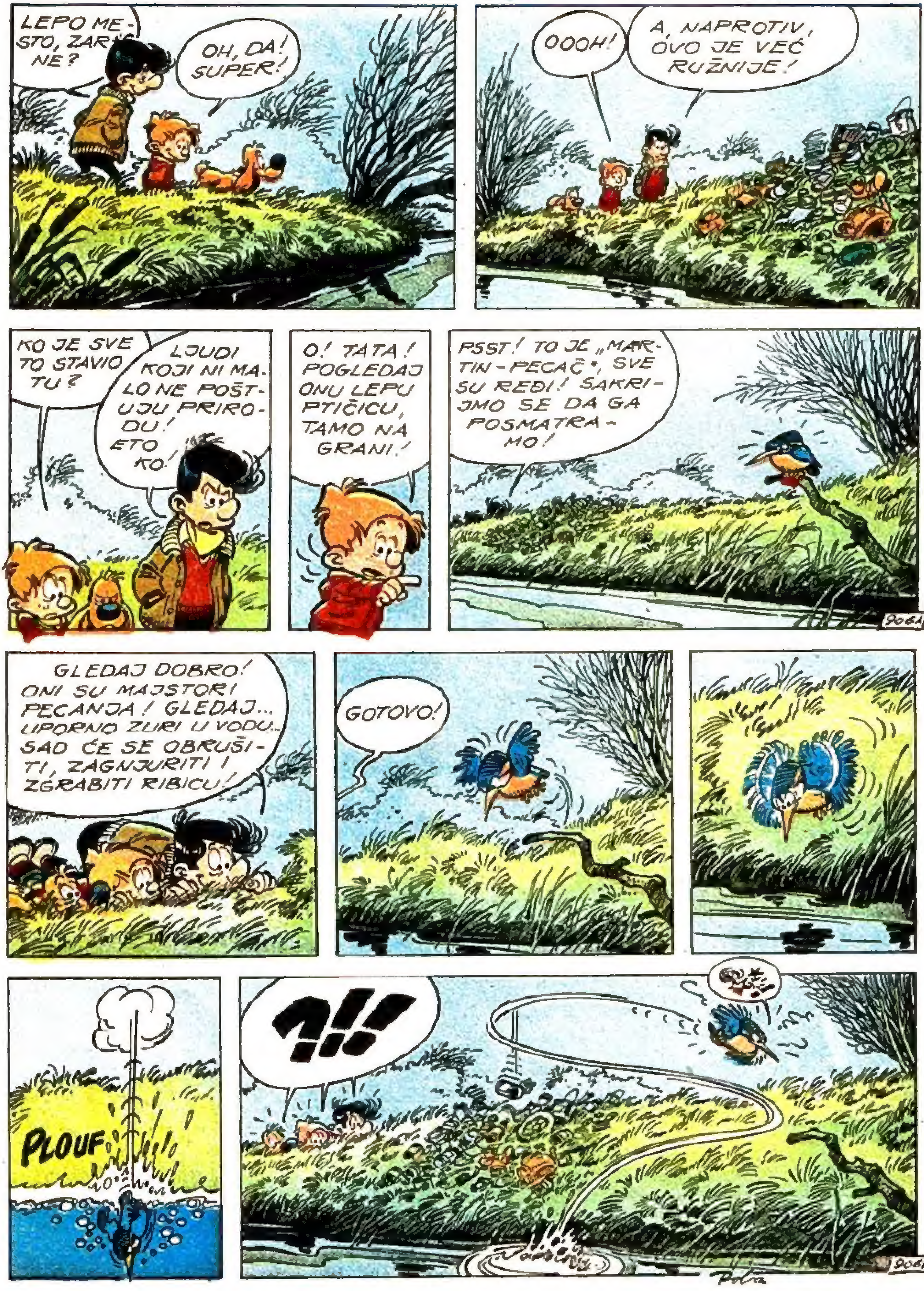
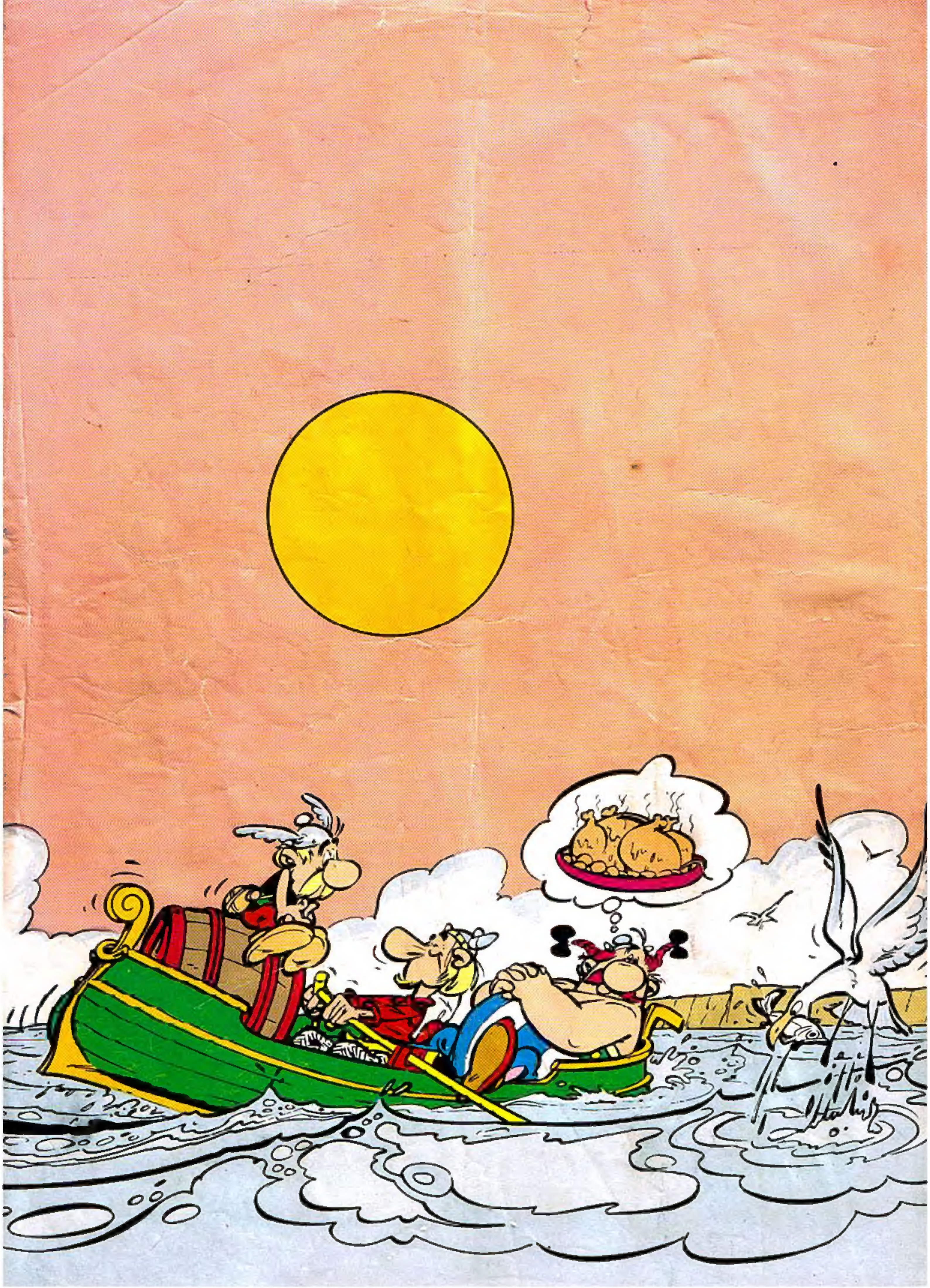
ALI AKO JE NA JEDNOJ STRANI ASTERIKS LUKAVSTVOM VRATIO HRABROST BRITANCIMA, NA DRUGOJ JE JEDNA DOBRA VEST OSOKOLILA RIMLJANE.
AVE, VOJSKOVOĐO! ŠALJE ME GUVERNER GAJ ČABARIJUS DA TI KAŽEM DA SMO POTOPILI I GALE I ČAROBNI NAPITAK!
TAKO MI JUPITERA. SAD JE TRENUTAK DA SE NAPADNE! ZBOR! NEKA SE OGLASE SVE TRUBE!
TARARIII
TATATAA
JOŠ JEDNOM SE UKAZALA PRILIKA DA SE RIMSKE LEGIJE OSMOTRE U SAVRŠENOM PORETKU.
CENTURIONI, DEKURIONI I LEGIONARI! NAŠI OPKOLJENI NEPRIJATELJI ODJEDNOM SU OSTALI I BEZ NAPITKA I BEZ GALA...
NAJPRE PLOČASTOM
VIŠE NEMA OPASNOSTI. A KAD NEMA OPASNOSTI.. POBEDA JE NAŠA! ZATO..
ZATIM KLINASTOM...
KREĆI U JURIŠ!
LEGIONARI! SAMO DA VAM SE JAVIM DA SMO MI TU I DA IMAMO I NAPITAK! JOŠ NIJE KASNO DA SE PREDATE!
...I KRUŽNOM!
ONOG BRKATOG POZNAJEM! TU JE ASTERIKS!
AKO JE TU ASTERIKS, ONDA JE TU I OBELIKS!
KOJI OBELIKS? ONAJ LUDAK?!
ODNELI SU ČAROBNI NAPITAK BRITANCIMA!
DOKLE ĆE DA TRAJE TA PRIČA! HOĆETE LI DA KREĆETE U JURIŠ?!!
AHA! SAMO VI SLUŠAJTE ŠEFA!...
...PA, MAJKUMU, BUDITE DISCIPLINOVANI! KRENITE NA JURIŠ KAD VAM NAREĐUJE!
HOĆEMO LI, ASTERIKSE?
HOĆEMO, O'MLATIGANE!

OVI SU KRENULI!!!
HOĆE DA NAS RAZ-BUĆAJU!
OBELIKSE, NISI OVDE KOD KUĆE! PUSTI PRVO NJIH!
NEĆE MOĆI! GOSTI DOBIJAJU NAJBOLJE PARČE!
AJAJAJ, ALA JE KRENULO!
POSLEDNJA FAZA BESPREKORNOG LEGIONARSKOG MANEVRA: POVLAČENJE.
SPASAVAJ SE KO MOŽE!
MLATATATRAS!!
NE ZNAM DA LI MOGU ALI PROBAĆU!
VATAJU MAGLU!
POBEDA!
MA, PUSTI GA! ŠTA ĆE TI TAJ?
THEH! MISLIO SAM NA MIRU DA GA DOVRŠIM!
HVALA, HVALA, ASTERIKSE! VI STE NAM POMOGLI DA SE OTRESEMO RIMLJANA! HVALA I ZA ČAROBNI NAPITAK!
O, PA ZNATE... NIJE VAM BAŠ NAPITAK POMOGAO...
TO SAM I MISLIO. ALI NEKAKO JE ULIO HRABROST MOJIM RATNICIMA. POŠALJITE MI JOŠ MALO OD TIH TRAVA IZ GALIJE, PA ĆU JA OD TOGA DA NAPRAVIM NACIONALNO PIĆE!
E, PA, DO VIĐENJA, O'PLETIGANE! MI SMO OVDE OBAVILI SVOJE!
OSTANITE JOŠ MALO! SPREMAMO VELIKO SLAVLJE U ZNAK ZAHVALNOSTI.. BIĆE KUVANE SVINJETINE... KUVANE GOVEDINE..
DOSTA! VRAĆAMO SE!
VELIKA JE TO STVAR ŠTO STE NAM POMOGLI! OU, JES!
MOLIM, I DRUGI PUT!

TOLIKO MI SE ŽURI DA STIGNEMO U GALIJU, DA ĆU TE ZAMOLITI DA NE DIRAŠ NI GUSARE AKO IH SRETNEMO
I MENI SE ŽURI .. ALI AKO NE MISLIŠ DA ĆEMO IH RAZMAZITI?
ČAMAC NA VIDIKU!
IMAMO NOVI BROD I NEĆU NIŠTA DA RIZIKUJEM ... DA VIDIMO PRVO KO JE U ČAMCU
NEEE! DAWE OD NJIH! PUNIM UEDRIMA!
I MALO KASNIJE ..
NAJZAD I JA DA BUDEM BOLJI OD NJIH! SAD SAM BIO BRŽI OD NJIH! NISU USPELI DA ME POTOPE!
KRAAH!
NASUKAO SAM SE, ALI ME NISU POTOPILI!
MOGU LI SAD DA SIĐEM S JARBOLA?
FLUCTUA NEC MERGITUR'
I TAKO SU JUNACI OVE PRIČE JOŠ JEDNOM TRIJUMFALNO DOČEKANI U SVOM SELU, I U NJIHOVU ČAST PRIREĐENO JE VEČE. ASTERIKS LIKO SLAVLJE ASTERIKS IM JE ISPRIČAO DOŽIVLJAJE IZ BRITANIJE, A OBELIKS JE NAŠAO SVOJE NAJDRAŽE PRIJATEWE ..
MALI MOJ GAROVIKS ... I DIVLJE SVINJČE! ŽIVELA GALIJA!
O, ASPIRINKSE, REĆI MI BAR SADA KAKVA JE ONO TRAVA KOJU SAM OVDE UZEO NA POLASKU?
MMAH' NEKA TRAVA KOJA DOLAZI IZ DALEKIH VARVARSKIH ZEMAWA.
A KAKO SE ZOVE?
ČAJ!
KRAJ

Buli Bil
ZWIIIP
IH!
BONG
BIL! 'AJDE BUDI DOBAR, DOHVATI MI SAPUN!
NIŠTA LAKŠE!
HOP!
BOM
BOM
BOM
?!
ZWIIP
BOM
ŠTA BI SA SAPUNOM, BIL?
NIŠTAVNI ST-VO-RE! UHVATI-ĆU TE!
ZWIIIP
BONG
ZWIIIP
ZWIIP
DZING
CLANG
BLONG
BIL!
CLING
KASNIJE...
ŠTA SE OVDE RA-DI?!?
OH! NIŠTA... SAMO SAM ZAMOLIO BILA DA MI DOHVA-TI SAPUN!
I JE LI GA UHVA-TIO?
JESTE!
GLU!

Buli Bil



LEPO MESTO, ZAR NE?
OH, DA! SUPER!
OOOH!
A, NAPROTIV, OVO JE VEĆ RUŽNIJE!
KO JE SVE TO STAVIO TU?
LJUDI KOJI NI MALO NE POŠTUJU PRIRODU! ETO KO!
O! TATA! POGLEDAJ ONU LEPU PTIČICU, TAMO NA GRANI!
PSST! TO JE „MARTIN-PECAČ", SVE SU REĐI! SAKRIJMO SE DA GA POSMATRAMO!
906A
GLEDAJ DOBRO! ONI SU MAJSTORI PECANJA! GLEDAJ... UPORNO ZURI U VODU... SAD ĆE SE OBRUŠITI, ZAGNJURITI I ZGRABITI RIBICU!
GOTOVO!
PLOUF
?!!
906B